

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Manual de Instruções
Инструкции Ръководство
Uživatelská Pøíručka
Instrukcja Obsługi
Uputstva za Korištenje
Упутство за употребу
Felhasználói Kézikönyv
Udhëzuesi
Príručka na obsluhu
Priručnik za uporabo
Інструкція з експлуатації

INNHold

NO

SIKKERHETSINFORMASJON	5
EGENSKAPER	8
INSTALLASJON	10
BRUK	14
VEDLIKEHOLD	15

INNEHÅLL

SE

SÄKERHETSINFORMATION	16
EGENSKAPER	19
INSTALLATION	21
ANVÄNDING	25
UNDERHÅLL	26

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	27
CARACTERÍSTICAS	30
INSTALAÇÃO	32
UTILIZAÇÃO	36
MANUTENÇÃO	37

ИНДЕКС

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	38
ХАРАКТЕРИСТИКИ	41
ИНСТАЛАЦИЯ	43
УПОТРЕБА	47
ПОДДРЪЖКА	48

OBSAH

CZ

INFORMACE O BEZPEČNOSTI	49
HLAVNÍ PARAMETRY	52
INSTALACE	54
POUŽITÍ	58
ÚDRŽBA	59

SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	60
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	63
INSTALACJA	65
UŻYTKOWANIE	69
KONSERWACJA	70

KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI	71
SVOJSTVA PROIZVODA	74
INSTALIRANJE	76
KORIŠTENJE	80
ODRŽAVANJE	81

ИНДЕКС

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	82
КАРАКТЕРИСТИКЕ	85
ИНСТАЛИРАЊЕ	87
УПОТРЕБА	91
ОДРЖАВАЊЕ	92

TÁRGYMUTATÓ

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	93
JELLEMZŐK	96
FELSZERELÉS	98
HASZNÁLAT	102
KARBANTARTÁS	103

INDEKS

SQ

INFORMACIONE PËR SIGURINË	104
KARAKTERISTIKAT	107
INSTALIMI	109
PËRDORIM	113
MIRËMBAJTJE	114

CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	115
CARACTERISTICI	118
INSTALAREA	120
UTILIZARE	124
ÎNȚREȚINERE	125

OBSAH

SK

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	126
CHARAKTERISTIKY	129
INŠTALÁCIA	131
POUŽÍVANIE	135
ÚDRŽBA	136

KAZALO

SI

VARNOSTNE INFORMACIJE.....	137
ZNAČILNOSTI.....	140
NAMESTITEV.....	142
UPORABA.....	146
VZDRŽEVANJE.....	147

ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	148
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	151
ВСТАНОВЛЕННЯ.....	153
ВИКОРИСТАННЯ.....	157
ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	158

SIKKERHETSINFORMASJON

i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

⚠ Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplattetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnnett er jordnet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).

- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

⚠ ADVARSEL: Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

⚠ ADVARSEL: Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar, må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.

- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).

- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingscenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

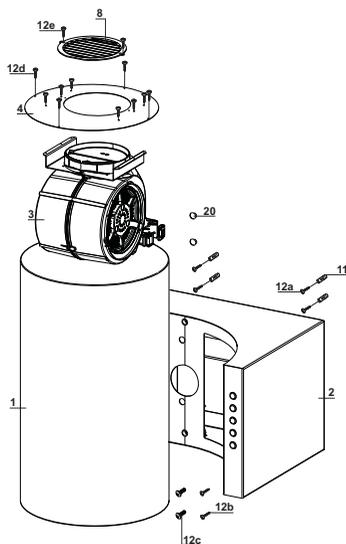
EGENSKAPER

Deler

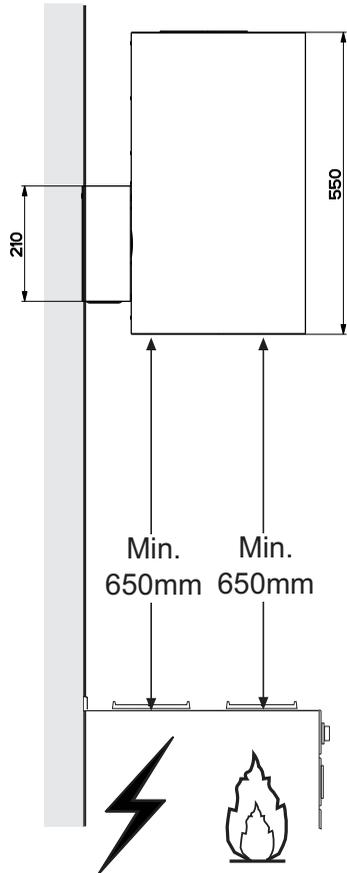
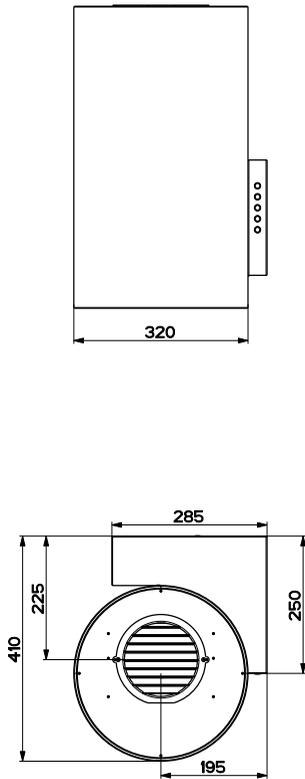
Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Filter.
2	1	Støtte til kjøkkenvifte komplett med: Kontroller og lys.
3	1	Vifteenhet med konsoll.
4	1	Øverste plugg
8	1	Retningsrist

Ref.	Antall	Installasjonsdeler
11	4	Ekspansjonsplugger
12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12b	2	Skruer 4,2 x 6,5
12c	2	Skruer M6 x 15
12d	10	Skruer 2,9 x 6,5
12e	2	Skruer 2,9 x 6,5
20	2	Plugger

Antall	Dokumentasjon
1	Bruksanvisning

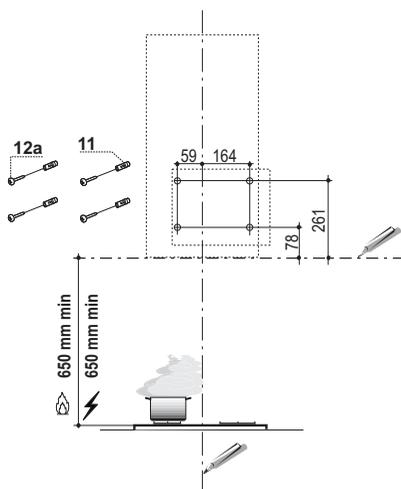


Dimensjoner



INSTALLASJON

Boring av hull i veggen



Installatøren må sørge for at det er en avstand på 8-10 cm fra den øverste grensen (tak eller hylle) til kjøkkenviften.

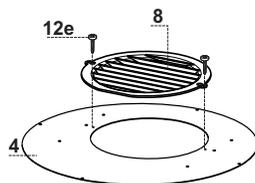
Tegn opp følgende på veggen:

- En vertikal linje helt opp til taket eller til den øverste grensen, på midten av området hvor kjøkkenviften skal monteres.
- En horisontal linje som er: min. 650 mm over platetoppen.
- Merk av et referansepunkt, som vist, 78 mm og 261 mm over den horisontale referanselinjen.
- Merk av et referansepunkt, som vist, 164 mm til høyre på den vertikale referanselinjen og 59 mm til venstre på den vertikale referanselinjen. Kontroller nivelleringen.
- Bor hull med en diameter på 8 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene **11** inn i hullene.
- Skru de fire skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med, inn i hullene for å feste støtten til kjøkkenviften. La det være et mellomrom på 5-6 mm mellom veggen og skruhodet.

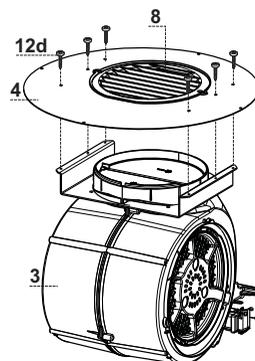
Festing av motorenheten-pluggen-kjøkkenviftens

hoveddel

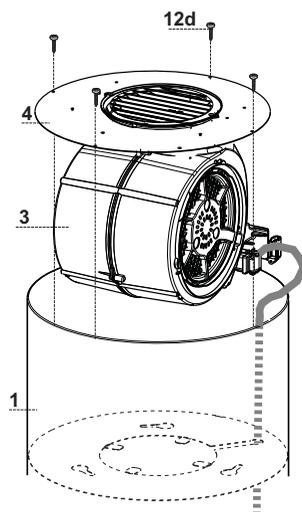
- Fest retningsristen **8** på det filtrerte luftutløpet med de to skruene **12e** (2,9 x 6,5) som følger med.



- Fest vifteenheden **3** til pluggen **4** med de seks skruene **12d** som følger med.

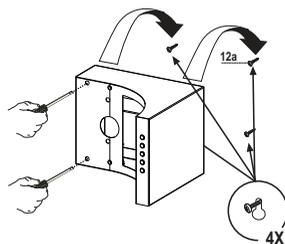


- Fest de monterte delene til kjøkkenviftens hoveddel **1** med de fire skruene **12d** som følger med. Pass på at den tilkoblede kabelen trekkes gjennom den bestemte åpningen i kjøkkenviftens hoveddel.

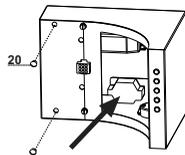


Montering av kjøkkenviftens støtte

- Hekt kjøkkenviftens støtte **2** til de fire skruene **12a** som stikker frem fra veggen. Kontroller nivelleringen.
- Stram de to synlige og lett tilgjengelige skruene **12a** til høyre.
- Stram de to skruene **12a** til venstre, tilgjengelige fra hullene til venstre for kjøkkenviftens støtte, som vist på figuren. Sett til slutt de to pluggene **20** inn i hullene.

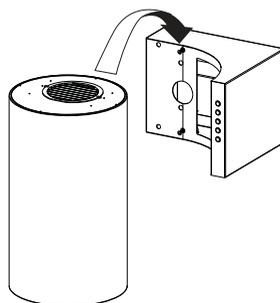
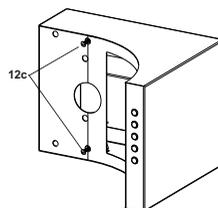


- Før det utføres noen inngrep må kjøkkenviften kobles fra strømmen ved å trekke ut støpslet eller ved å slå av hovedbryteren.
- Åpne koblingsboksen ved å løsne skruene på lokket.
- Koble klemmebrettet til strømmen og lukk igjen lokket med skruene.



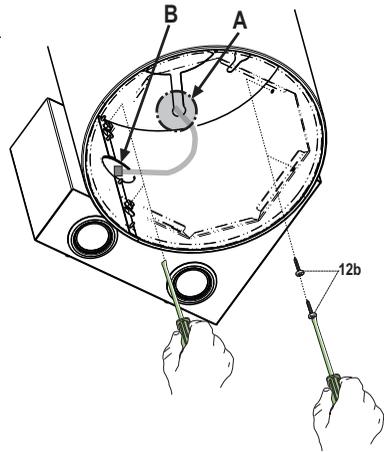
Montering av kjøkkenviftens hoveddel

- Skru inn de to skruene **12c** uten å stramme helt.
- Hekt kjøkkenviftens hoveddel **1** på de to skruene **12c**.



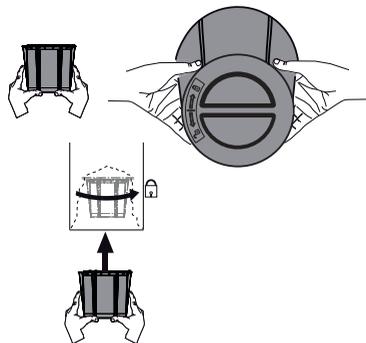
Festing av kjøkkenviftens hoveddel

- Bruk håndtakene for å ta ut fettfiltrene.
 - Skru de to skruene **12b** som følger med, fra innsiden av kjøkkenviftens hoveddel.
 - Skru nå de to skruene **12c** helt til fra innsiden av kjøkkenviftens hoveddel.
-
- Pass på at kabelen fra motoren trekkes gjennom den bestemte åpningen (**A**) og kobles til angitt koblingsstykke (**B**).



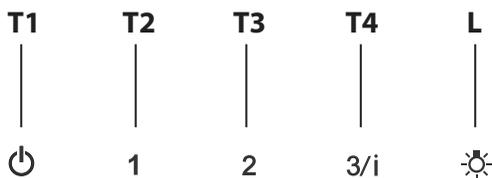
Montering av aktiv kullfilterpatron

- Monter kullfilterpatronen i åpningene på undersiden av kjøkkenviftens hoveddel, og dreii patronen for å feste den.
- Sett på plass fettfilteret.



BRUK

Kontrollpanel



KNAPP

FUNKSJONER

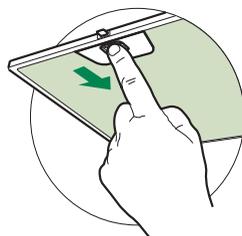
T1 Motor	Slår av motoren.
T2 Hastighet	Slår motoren på ved den første hastigheten. Knappen er tent.
T3 Hastighet	Slår motoren på ved den andre hastigheten. Knappen er tent.
T4 Hastighet	Trykk kort på knappen for å slå motoren på ved den tredje hastigheten. Knappen er tent.
	Trykk i 2 sekunder. Knappen blinker.
	Aktiverer den fjerde hastigheten i 6 minutter. Når tiden er utløpt går den automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Egnet til å fjerne mye os.
L Lys	Tenner og slukker belysningen. Knappen er tent.

VEDLIKEHOLD

Fettfilter

VASKING AV DE SELVBÆRENDE FETTFILTRENE AV METALL

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned og eventuelt oftere avhengig av bruksforholdene.
- Fjern filtrene ett av gangen ved å trykke dem mot baksiden og samtidig skyve dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen.
- Når du monterer filtrene igjen må du passe på at håndtaket er rettet mot utsiden.

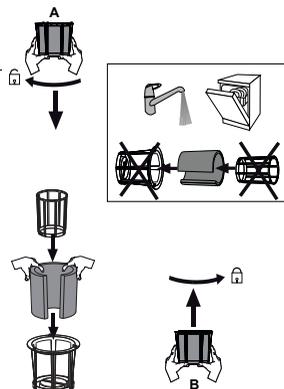


Aktive kullfilter

Det aktive kullfilteret finnes kun i kjøkkenvifter i filtreringsversjon. Det skal fjerne luktene i luftstrømmen som går gjennom filteret, helt til filteret mettes. Filterets svampaktige del kan vaskes i oppvaskmaskin hver fjerde måned, eller oftere ved svært intens bruk. Den kan vaskes fem ganger før filteret må skiftes ut.

BYTTE

- Ta ut fettfiltrene.
- Fjern det mettede, aktive kullfilteret som vist (A).
- Demonter filteret og vask den svampaktige delen. Tørk den godt før den settes på plass igjen.
- Sett på plass det aktive kullfilteret som vist (B).
- Sett på plass fettfiltrene.



Belysning

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

⚠ Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.

- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa luftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökgaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.
- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.

⚠ WARNING: Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.

- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

⚠ WARNING: Om det inte installeras skruvar och beslag som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.

- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.

 De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

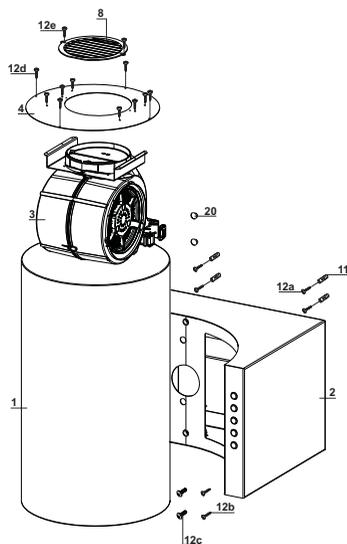
EGENSKAPER

Komponenter

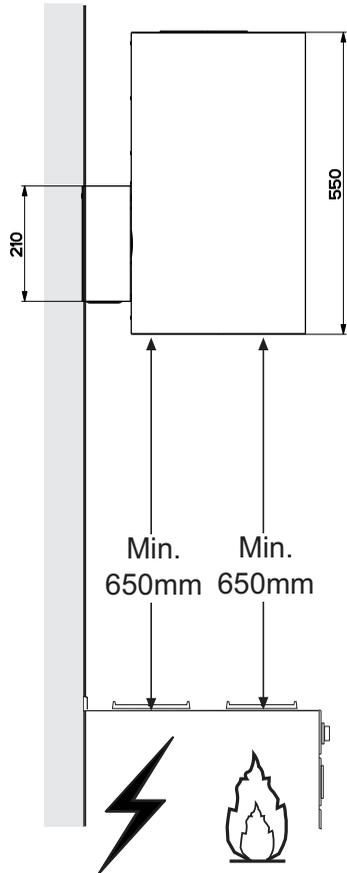
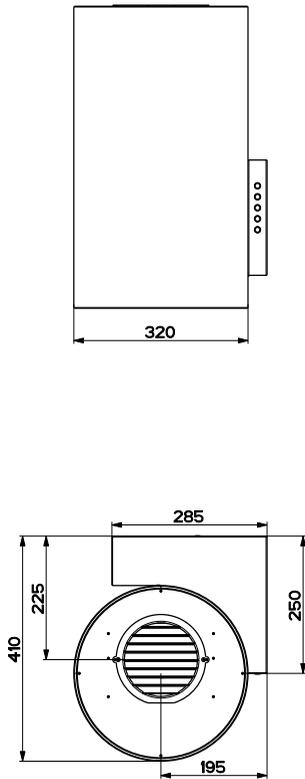
Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Filter.
2	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage och belysning.
3	1	Fläktenhet med konsol.
4	1	Övre plugg
8	1	Riktningsgaller

Ref.	Antal	Installationskomponenter
11	4	Expansionspluggar
12a	4	Skrubar 4,2x44,4
12b	2	Skrubar 4,2x6,5
12c	2	Skrubar M6x15
12d	10	Skrubar 2,9x6,5
12e	2	Skrubar 2,9x6,5
20	2	Pluggar

Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning

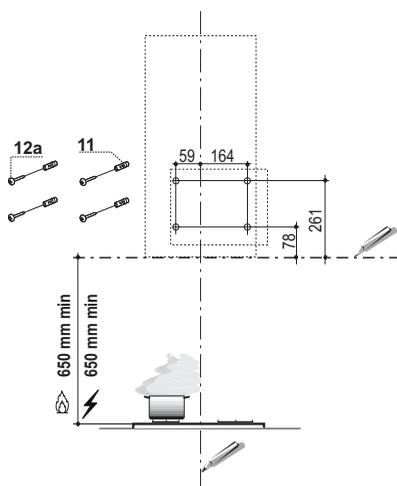


Mått



INSTALLATION

Borrning i vägg



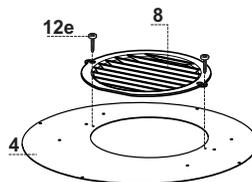
Vid installation av köksfläkten, ta hänsyn till, att över köksfläkten, måste det finnas ett avstånd från den övre gränsen (tak eller konsol) på minst 8-10cm.

Markera på väggen:

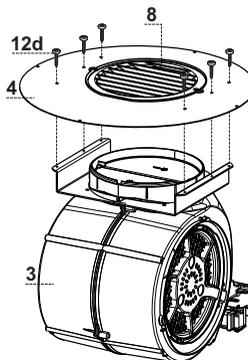
- ett vertikalt streck upp till taket eller den övre gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde,
- ett horisontellt streck till: minst 650 mm ovanför tillagningshällen.
- Markera en referenspunkt vid 78 och vid 261 mm över det horisontala referensstrecket.
- Markera som angivet, en referenspunkt vid 164 mm till höger och om den vertikala referenslinjen och vid 59 mm till vänster på den vertikala referenslinjen och kontrollera ilnivelleringen.
- Borra $\varnothing 8$ mm hål vid de markerade punkterna.
- Sätt in expansionspluggarna **11** i hålen.
- Skruva fast de medföljande **12a** (4,2 x 44,4) i hålen för fastsättning av köksfläktstommen. Lämna ett avstånd på 5-6 mm mellan väggen och skruvhuvudet.

Fastsättning av motorenhet-plugg- köksfläktsstomme

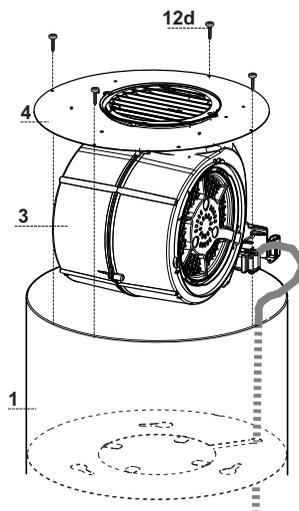
- Fäst riktningsgallret **8** på utsläppet för återluft med de 2 skruvarna **12e** (2,9 x 6,5) som medföljer.



- Med de 6 medföljande skruvarna **12d** anslut fläktenheten **3** till plugg **4**.

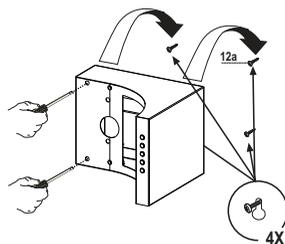


- Skruva åt de 4 medföljande skruvarna **12d** tillsammans med på den levererade köksfläktsstommen **1** och försäkra er om att det anslutna elkablaget passerar genom det särskilda hålet på köksfläktsstommens insida.

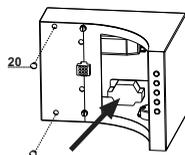


Montering av köksfläktstomme

- Haka fast köksfläktstommen **2** på de 4 skruvarna **12a** som sticker ut ur väggen och kontrollera dess nivellering.
- Dra åt de 2 skruvarna **12a** som syns till höger och som är enkla att nå.
- Dra åt de 2 skruvarna **12a** till vänster som kan nås från hålen till vänster om köksfläktstommen som visas i figuren. När detta är klart ska sätt in de 2 pluggarna **20** i hålen.

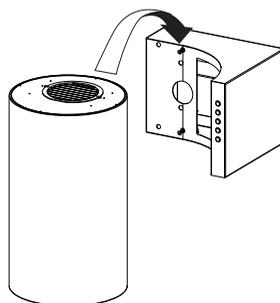
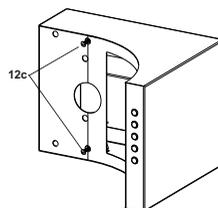


- Innan ni påbörjar något arbete ska köksfläkten kopplas från elnätet genom att dra ut stickkontakten eller slå från huvudströmbrytaren.
- Öppna anslutningsboxen genom att skruva loss lockets skruvar.
- Anslut uttagsplinten till elnätet och stäng locket igen och skruva fast det med de tidigare avlägsnade skruvarna.



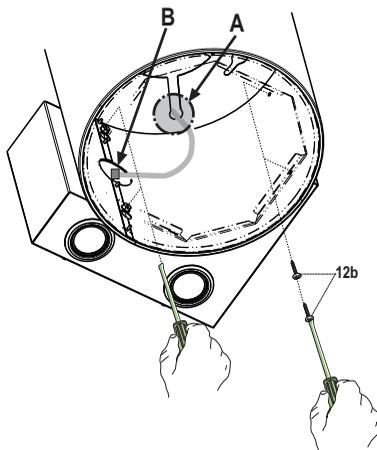
Montering av köksfläktstomme

- Skruva delvis fast de 2 skruvarna **12c**.
- Haka fast köksfläktstommen **1** på de 2 skruvarna **12c**.



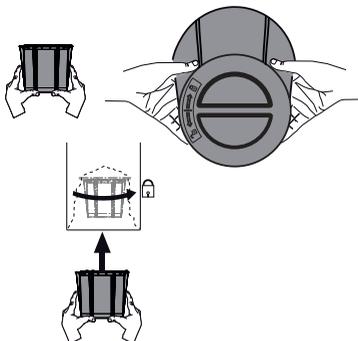
Fastsättning av köksfläktsstomme

- Ta bort fettfiltren genom att lossa hakarna.
- Fäst de 2 medföljande skruvarna **12b** inuti köksfläktsstommen.
- Inuti köksfläktsstommen ska ni dra åt de 2 skruvarna **12c** helt, som tidigare endast fästs delvis.
- Försäkra er om att kablaget från motorenheten är kopplat till det indikerade kontaktdonet (**B**) och att det passerar genom den särskilda öppningen (**A**).



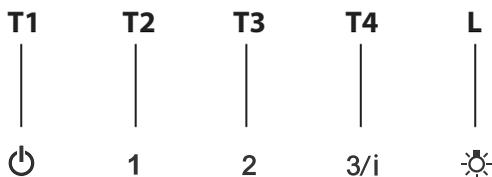
Montering av kassett med aktivt kol

- Underifrån köksfläktsstommen montera kassetten med aktivt kol montera den på de förberedda avlänga hålen och vrid den för att fästa den.
- Återmontera fettfiltret.



ANVÄNDNING

Kontrollpanel



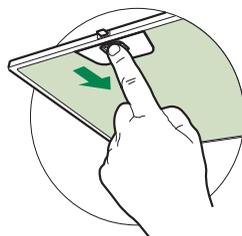
KNAPP	FUNKTIONER
T1 Motor	Stänger av motorn.
T2 Hastighet	Slår på motorn på den första hastigheten. Knapp med fast sken.
T3 Hastighet	Slår på motorn på den andra hastigheten. Knapp med fast sken.
T4 Hastighet	Kort tryckt slår på motorn på den tredje hastigheten. Knapp med fast sken Tryckt i 2 sekunder. Knapp med blinkande sken. Aktiverar den fjärde hastigheten tidsinställd på 6 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.
L Belysning	Tänder och släcker belysningen. Knapp med fast sken.

UNDERHÅLL

FETTFILTER

RENGÖRNING AV FETTFILTER

- rengöring av fettfilter av metall.
- filtren är diskbara och måste rengöras minst varannan månad. Rengör oftare vid intensiv användning.
- ta bort filtren, ett i taget, låt dem torka före återmontering.
- vid återmontering av filtren, var noga med att handtagen vänds utåt.

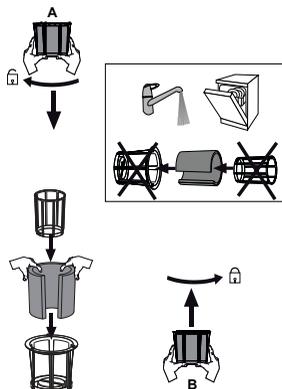


Luktfiler med aktivt kol

Luktfiler med aktivt kol finns enbart på köksfläktar i filtrerande version, det har till uppgift att behålla lukter i luftflödet som passerar genom det tills det blir mättat. Filtrets svampiga del kan diskas i diskmaskin åtminstone var 4 månad eller oftare, för en speciellt intensiv användning, och garanterar funktionen upptill 5 diskningar före byte.

BYTE

- Avlägsna fettfiltren.
- Ta bort det mättade luftfiltret med aktivt kol som visas på figuren (A).
- Demontera filtret och diska den svampiga delen och låt den väl torka innan du återmonterar den.
- Återmontera luftfiltret med aktivt kol som visas på figuren (B).
- Montera fettfiltren på nytt.



Belysning

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

⚠ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

⚠ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).

- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

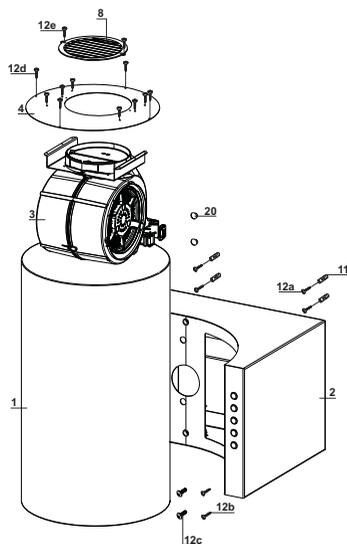
CARACTERÍSTICAS

Componentes

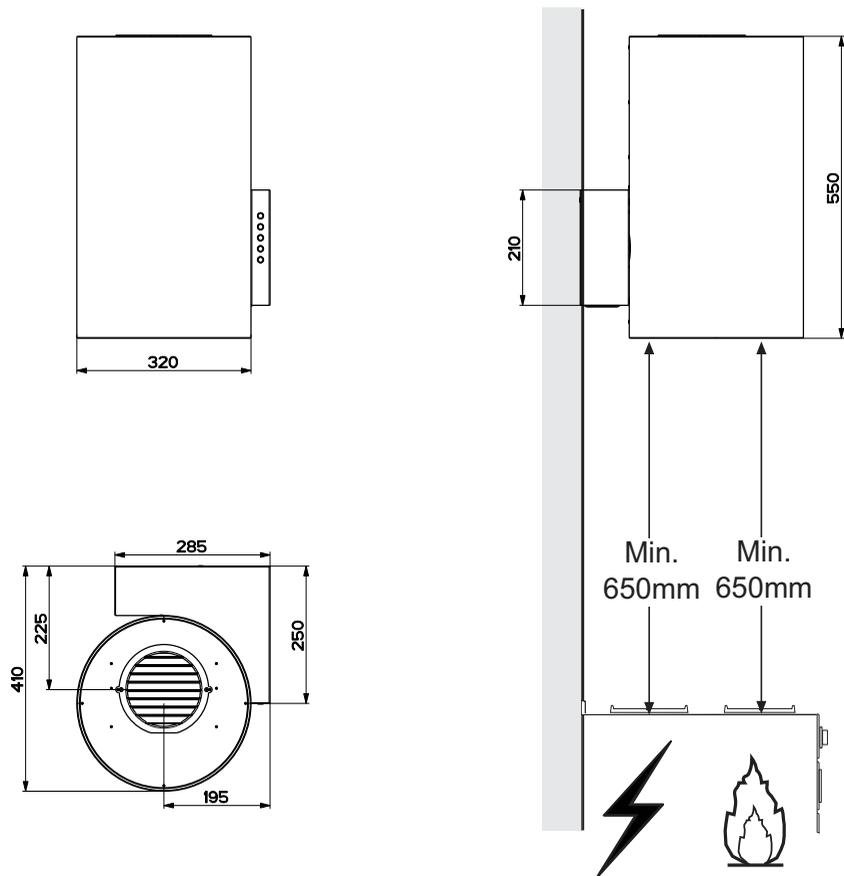
Ref.	Qtd.	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Filtro.
2	1	Suporte do exaustor equipado com: Comandos e luz.
3	1	Grupo de ventilação com suporte.
4	1	Tampa superior
8	1	Grelha direcionada

Ref.	Qtd.	Componentes de instalação
11	4	Buchas
12a	4	Parafusos 4,2x44,4
12b	2	Parafusos 4,2x6,5
12c	2	Parafusos M6x15
12d	10	Parafusos 2,9 x 6,5
12e	2	Parafusos 2,9x6,5
20	2	Taampas

Qtd	Documentos
1	Livro de instruções

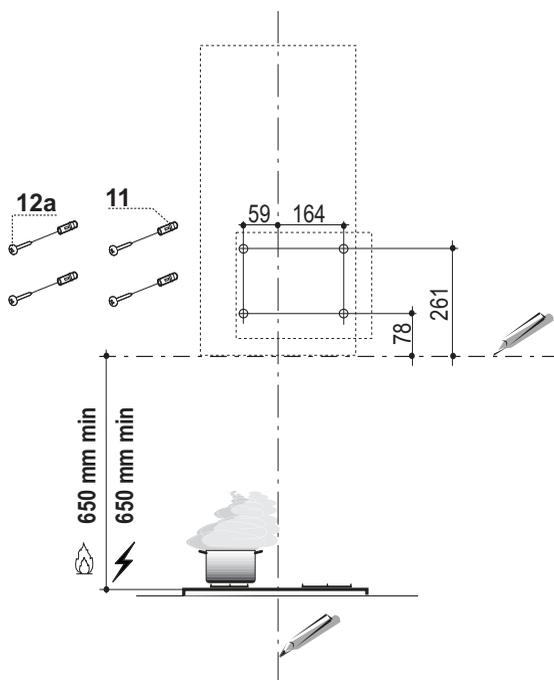


Dimensões



INSTALAÇÃO

Perfuração da parede



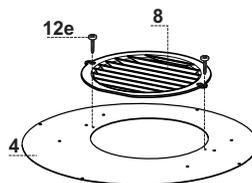
O instalador do exaustor deve ter em conta que é necessário deixar por cima do exaustor (entre o aparelho e o teto ou eventual prateleira) um espaço livre de, pelo menos, 8-10 cm.

Marque na parede:

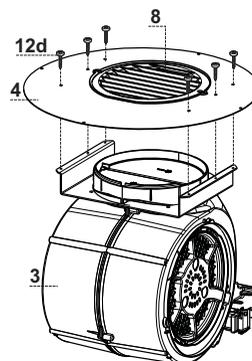
- uma linha vertical até ao teto ou ao limite superior, a meio da zona prevista para montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, 650 mm de distância acima da placa do fogão;
- Marque dois pontos de referência como indicado: um a 78 mm e outro a 261 mm acima da linha de referência horizontal.
- Marque dois pontos de referência como indicado: um 164 mm acima da linha de referência vertical e outro 59 mm à esquerda da linha de referência vertical, verificando o nivelamento.
- Fure os pontos marcados com uma broca de \varnothing 8 mm.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Aperte os 4 parafusos **12a** (4,2 x 44,4), fornecidos com o aparelho, nos orifícios de fixação do suporte do exaustor, deixando um espaço de 5-6 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.

Fixação do grupo motor-tampa-corpo do exaustor

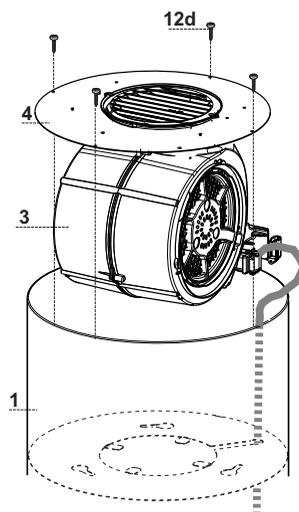
- Fixe a grelha direcionada, **8**, na saída de ar reciclado com 2 dos parafusos **12e** (2,9 x 6,5) fornecidos com o aparelho.



- Utilizando 6 dos parafusos **12d** fornecidos de série, una o grupo de ventilação **3** à tampa **4**.

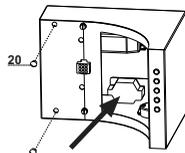
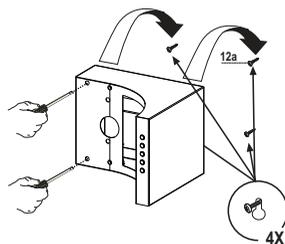


- Utilizando 4 dos parafusos **12d** fornecidos de série, fixe o conjunto assim obtido ao corpo do exaustor **1**, tendo o cuidado de se certificar de que o cabo elétrico conectado passe dentro do corpo do exaustor através do orifício oblongo próprio.



Montagem do suporte do exaustor

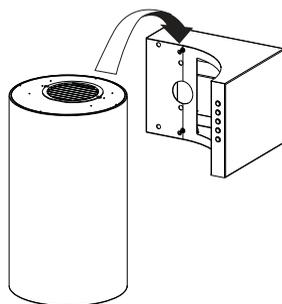
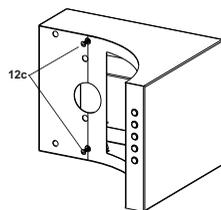
- Fixe o suporte do exaustor, **2**, nos 4 parafusos **12a** ligeiramente salientes montados na parede e verifique o nivelamento.
- Aperte os 2 parafusos **12a** da direita, visíveis e fáceis de alcançar.
- Aperte os 2 parafusos **12a** da esquerda, acessíveis através dos furos do lado esquerdo do suporte do exaustor, conforme figura. Concluída a operação, introduza as 2 tampas **20** nos furos.



- Antes de efetuar qualquer operação, desligue o exaustor, retirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Abra a caixa de ligação elétrica, desapertando os parafusos da respetiva tampa.
- Ligue a caixa de terminais à rede elétrica e feche de novo a tampa com os parafusos tirados anteriormente.

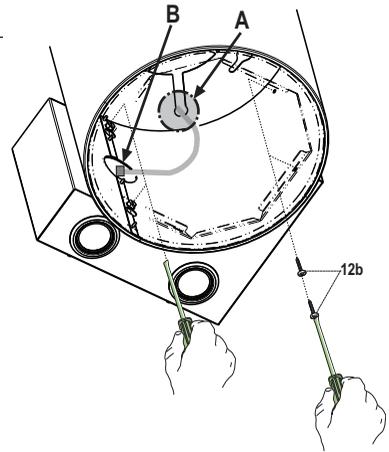
Montagem do corpo do exaustor

- Aperte parcialmente os 2 parafusos **12c**.
- Fixe o corpo do exaustor **1** nos 2 parafusos **12c**.



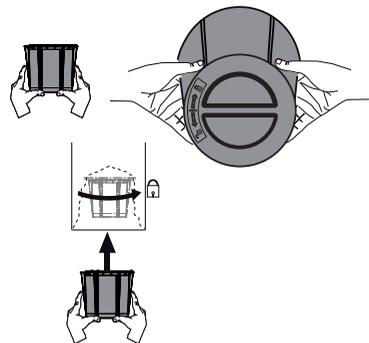
Fixação do corpo do exaustor

- Desmonte os filtros antigordura do exaustor, utilizando os manípulos próprios.
 - Trabalhando do interior do corpo do exaustor, aperte os 2 parafusos **12b** fornecidos de série.
 - Trabalhando do interior do corpo do exaustor, aperte definitivamente os 2 parafusos **12c** só parcialmente apertados anteriormente.
-
- Preste atenção, porque o cabo que chega do bloco do motor deve ser ligado ao conector indicado (**B**), passando através do orifício oblongo próprio (**A**).



Montagem do cartucho de carvão ativo

- Operando de baixo do corpo do exaustor, monte o cartucho de carvão ativo encaixando-o nos orifícios oblongos próprios e rodando-o depois, para o fixar.
- Monte de novo o filtro antigordura.

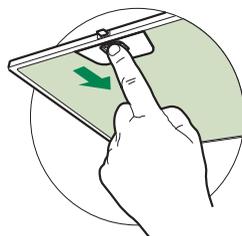


MANUTENÇÃO

Filtros contra gordura

LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.

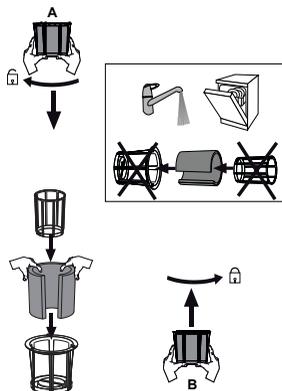


Filtros antidor de carvão ativo

O filtro antidor de carvão ativo só se encontra nos exaustores instalados na versão filtrante. A sua função é reter os odores do fluxo de ar que passa através dele, até atingir a saturação. A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça e precisa de lavagem, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de utilização muito intensa. Garante o funcionamento até um máximo de 5 lavagens, antes de ter de ser substituído.

SUBSTITUIÇÃO

- Desmonte os filtros antigordura do aparelho.
- Remova o filtro antidor de carvão ativo como indicado (A).
- Desmonte o filtro e lave a parte esponjosa, tendo o cuidado de o deixar secar bem antes de o voltar a montar.
- Monte de novo o filtro antidor de carvão ativo como indicado (B).
- Monte de novo os filtros antigordura.



Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

i За вашата безопасност и правилното използване на уреда, прочетете внимателно това упътване преди монтажа и употребата му. Винаги съхранявайте тези инструкции заедно с уреда, дори ако го преместите или продадете. Потребителите трябва да са подробно запознати с експлоатацията и мерките за безопасност на уреда.

⚠ Кабелното свързване трябва да бъде извършено от компетентен техник.

- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, то трябва се спазва.
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.
- В електрическата мрежа трябва да е монтиран прекъсвач в съответствие с правилата за окабеляване.
- За уредите от клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира подходящото заземяване.
- Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават леснозапалими пари (бойлери, камини и др.).

- Ако аспираторът се използва заедно с неелектрически уреди (например газови), осигурете достатъчна вентилация, за да избегнете връщане на изпарения в стаята. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В комина, който служи за отвеждане на парите, не трябва да се изпуска въздух от уреди, работещи на газ или друго гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от сервиза на негов представител.
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на нормите за електрозахранване и е разположен на достъпно място.
- За да бъдат изпълнени техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на дим и пари, е важно строго да се спазва нормативната уредба, издадена от местните органи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате аспиратора, махнете защитните фолиа.

- Използвайте само винтовете и дребните детайли за закрепване на аспиратора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващите елементи може да доведе до опасност от електрически удар.

- Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.).
- Не фламбирайте под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания, когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани.

 Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене.

- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). Вижте раздел "Поддръжка и почистване".
- В стаята трябва да има добра вентилация, когато аспираторът се използва с уреди, работещи на газ или друго гориво (не се отнася за уреди, които изпускат само въздух обратно в помещението).

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез правилното изхвърляне на този продукт вие помагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат от неправилното изхвърляне на продукта. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

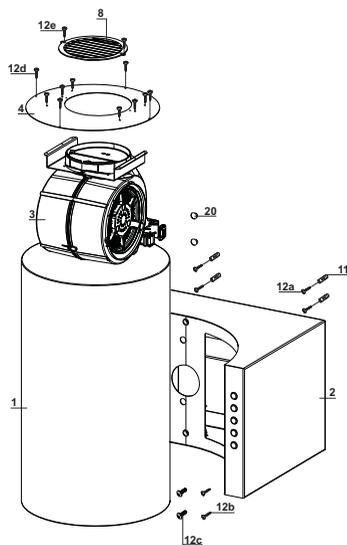
ХАРАКТЕРИСТИКИ

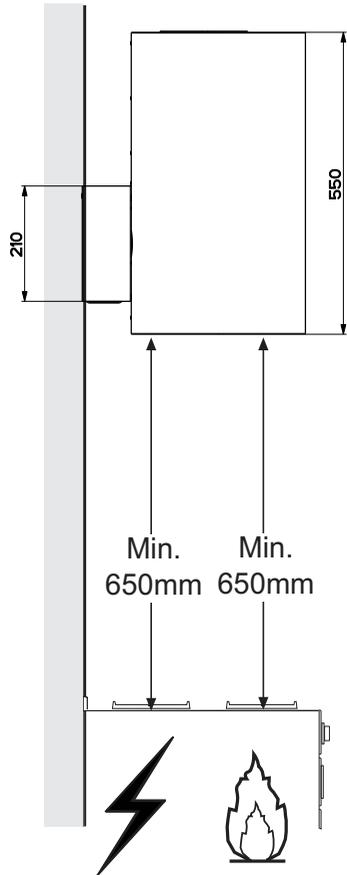
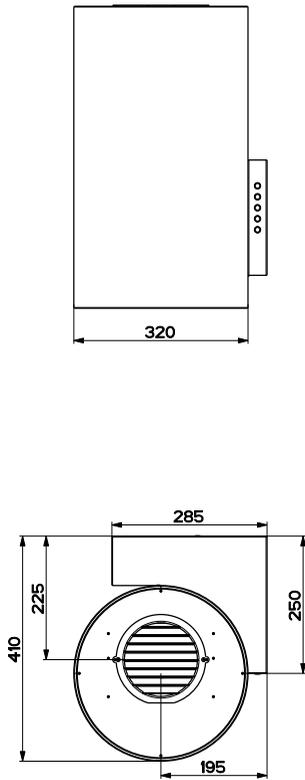
Компоненти

№	Брой	Компоненти на уреда
1		Корпус на аспиратора с филтър
2	1	Опора на аспиратора с командни бутони и осветление
3	1	Вентилаторен модул със скоба
4	1	Горен капак
8	1	Насочваща решетка

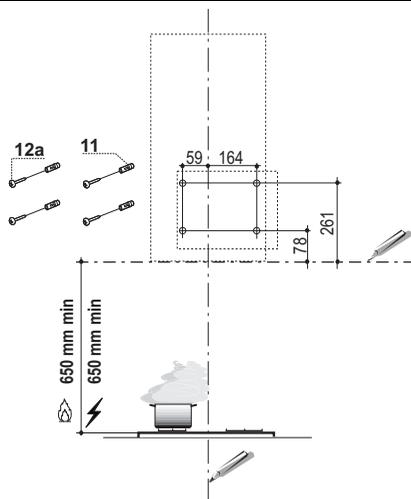
№	Брой	Компоненти за монтаж
11	4	Анкери за стена
12a	4	Винтове 4,2 x 44,4
12b	2	Винтове 4,2 x 6,5
12c	2	Винтове М6 x 15
12d	10	Винтове 2,9 x 6,5
12e	2	Винтове 2,9 x 6,5
20	2	Анкери

Брой	Документация
1	Ръководство за работа





Пробиване на стената



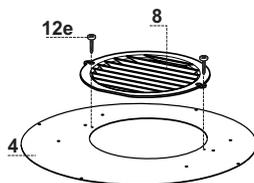
При монтажа имайте предвид, че трябва да се остави най-малко 8-10 см разстояние между горната повърхност на аспиратора и повърхността над него (таван или лавица).

Начертайте на стената:

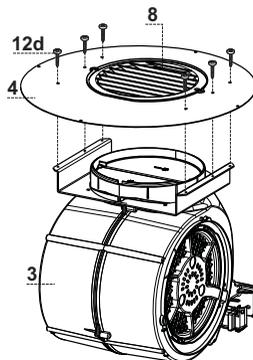
- вертикална линия до тавана или горната повърхност в средата на зоната, в която ще монтирате аспиратора;
- хоризонтална линия на 650 мм над нагревателната плоча.
- Както е показано, отбележете точки за ориентир на 78 мм и 261 мм над хоризонталната ориентировъчна линия.
- Както е показано, отбележете точки за ориентир на 164 мм вдясно и на 59 мм вляво от вертикалната ориентировъчна линия, като внимавате линията между точките да е хоризонтална.
- Пробийте отвори със свредло \varnothing 8 мм в отбелязаните точки.
- Поставете анкерите **11** в отворите.
- Затегнете предоставените 4 винта **12a** (4,2 x 44,4) в монтажните отвори в опората на аспиратора, като оставите луфт от 5–6 мм между стената и главите на винтовете.

Сглобяване на мотора и горния капак към корпуса на аспиратора

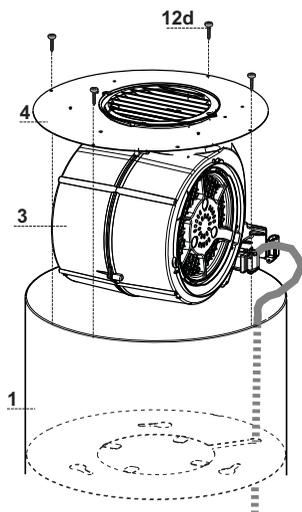
- Сглобете насочващата решетка **8** към отвора за рецикулация с предоставените 2 винта **12e** (2,9 x 9,5).



- Сглобете вентилаторния модул **3** към горния капак **4** с предоставените 6 винта **12d**.

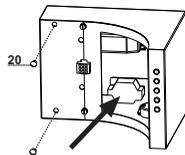
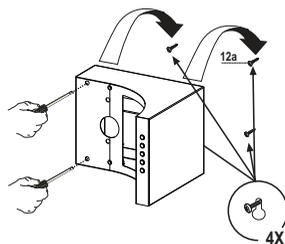


- С предоставените 4 винта **12d** монтирайте така сглобения модул към корпуса на аспиратора **1**, така че свързаните електрически кабели да влизат в корпуса на аспиратора през предвидения за целта отвор.



Монтиране на опората на аспиратора

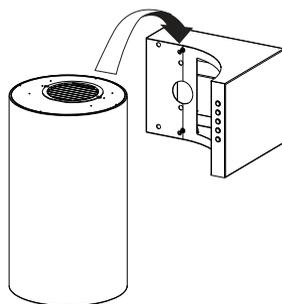
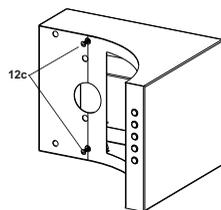
- Окачете опората на аспиратора **2** върху стърчащите от стената 4 винта **12a** и проверете дали е хоризонтална.
- Затегнете двата винта **12a** отдясно, които се виждат и са лесно достъпни.
- Затегнете двата винта **12a** отляво, които са достъпни през отворите отляво на опората на аспиратора, както е показано на фигурата. Когато приключите, вкарайте двата анкера **20** в отворите.



- Преди да извършвате каквито и да е дейности, прекъснете захранването на аспиратора, като изключите захранващия кабел от контакта или като изключите главния прекъсвач.
- Отворете електрическата кутия, като развиете винтовете на капака.
- Свържете клеморедата към електрозахранването и затворете капака с винтовете.

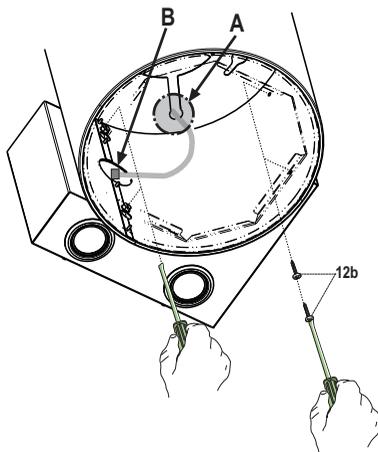
Монтиране на опората на аспиратора

- Затегнете донякъде двата винта **12c**.
- Окачете корпуса на аспиратора **1** върху двата винта **12c**.



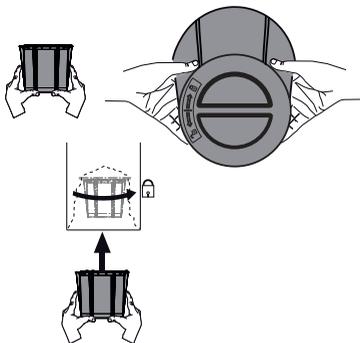
Монтиране на корпуса на аспиратора

- Свалете металните филтри за мазнини, като използвате предвидените дръжки.
 - Завийте предоставените 2 винта **12b** откъм вътрешната страна на корпуса на аспиратора.
 - Откъм вътрешната страна на корпуса на аспиратора затегнете докрай двата винта **12c**, които завинтихте донякъде според указанията по-горе.
-
- Уверете се, че кабелите от блока на мотора минават през предвидения за целта отвор (**A**) и са свързани към съединителя (**B**).



Поставяне на филтрите с активен въглен

- Поставете филтрите с активен въглен откъм долната страна на корпуса на аспиратора, така че да попаднат в гнездата, и ги завъртете, така че да се застопорят.
- Поставете металния филтър за мазнини.

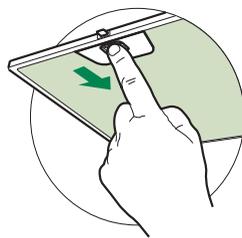


ПОДДРЪЖКА

Филтри за мазнини

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИ КАСЕТЪЧНИ ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

- Филтрите трябва да се чистят на всеки 2 месеца или по-често при особено интензивно използване на аспиратора. Филтрите може да се почистват в съдомиялна машина.
- Извадете филтрите един по един, след като сте разкачили съответните фиксиращи елементи.
- Измийте филтрите, като внимавате да не ги огъвате. Оставете ги да изсъхнат, преди да ги поставите отново.
- При поставянето на филтрите се уверете, че дръжката се показва от външната страна.

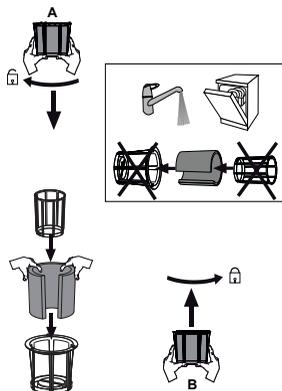


Филтър с активен въглен

Филтърът с активен въглен присъства само във варианта на аспиратор с рецикулация и предназначението му е да задържа миризмите от минаващия през него въздух, докато не се задръсти. Гъбестата част на филтъра може да се почиства в съдомиялна машина поне веднъж на всеки 4 месеца или по-често, ако аспираторът се използва особено интензивно. Гарантира се работа до максимум 5 почиствания, след което трябва да се смени.

СМЯНА

- Свалете филтрите за мазнини.
- Свалете задръстения филтър с активен въглен, както е показано (А).
- Извадете филтъра, измийте гъбестата му част и изчакайте да изсъхне напълно, преди да го поставите отново.
- Върнете филтъра с активен въглен на мястото му, както е показано (В).
- Върнете металните филтри за мазнини на мястото им.



Осветителен прибор

- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка").

INFORMACE O BEZPEČNOSTI

i Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.

⚠ Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.
- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).

- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by

vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými-smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehraly s přístrojem.

- Příklad nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychofyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.

 Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti).

- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

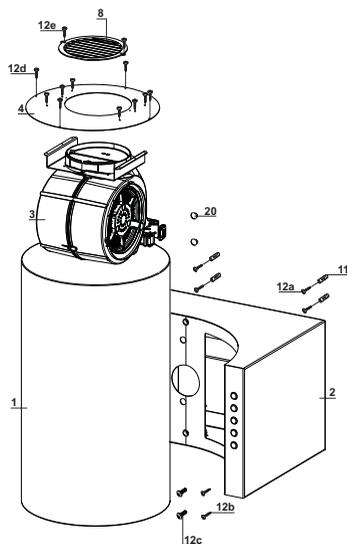
HLAVNÍ PARAMETRY

Díly

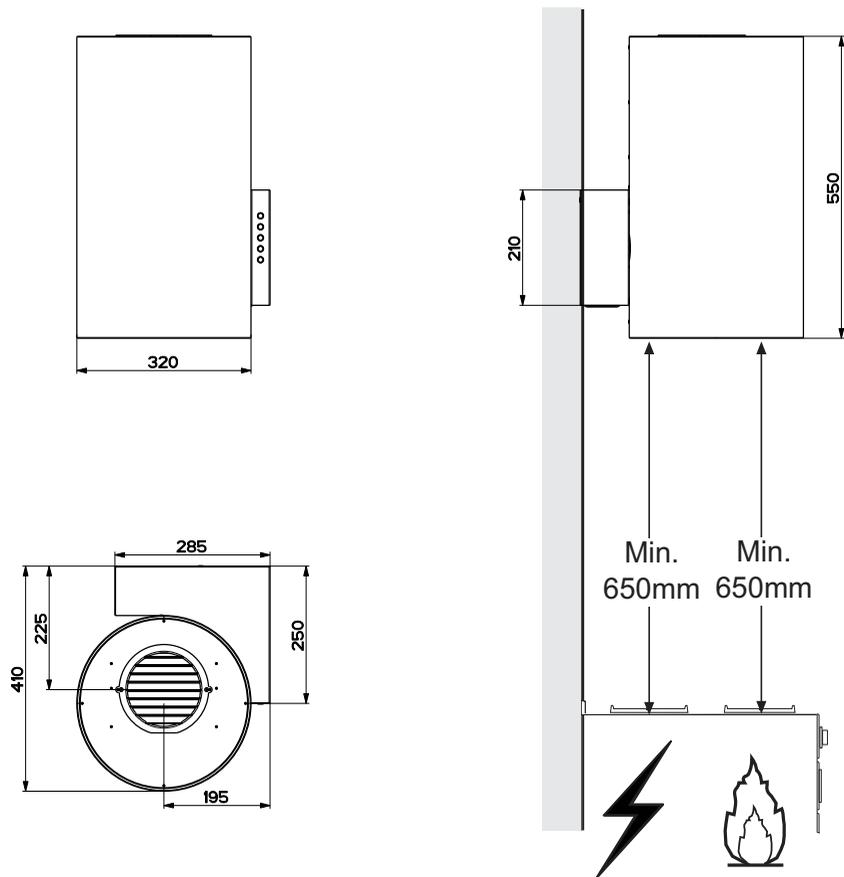
Č.	Mn.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: Filtrem.
2	1	Držák digestoře s: Ovladači a světlem.
3	1	Jednotka ventilátoru s konzolou.
4	1	Horní uzávěr
8	1	Směrovatelná mřížka

Ref.	Mn.	Díly k instalaci
11	4	Hmoždinky
12a	4	Šrouby 4,2x44,4
12b	2	Šrouby 4,2x6,5
12c	2	Šrouby M6x15
12d	10	Šrouby 2,9x6,5
12e	2	Šrouby 2,9x6,5
20	2	Uzávěry

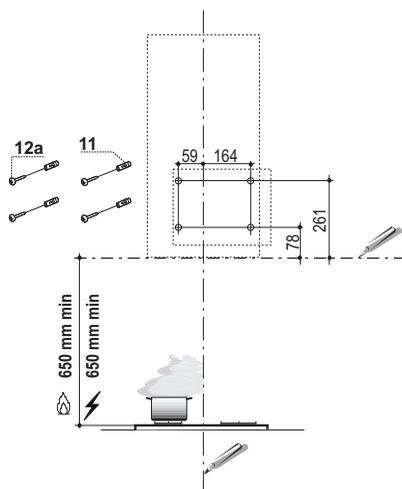
Mn.	Dokumentace
1	Návod k použití



Prostorový rozměr



Vyvrtní stěny



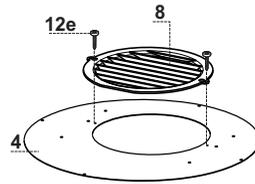
Instalační technik digestoře musí vzít v úvahu, že nad digestoří musí zůstat alespoň 8-10 centimetrová vzdálenost od horní plochy (stropu nebo podpěry).

Na stěně vyznačte:

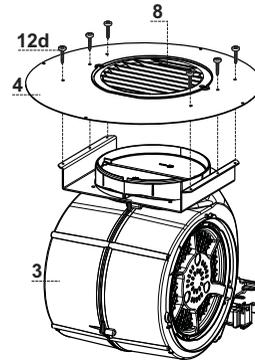
- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně: 650 mm nad varnou deskou;
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 78 mm a 261 mm nad vodorovnou orientační čarou.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 164 mm na pravé straně svislé orientační čáry a 59 mm na levé straně svislé orientační čáry, a zkontrolujte vyrovnaní.
- Vyvrtejte $\varnothing 8$ mm v označených bodech.
- Zasuňte hmoždinky **11** do otvorů.
- Zašroubujte 4 šrouby **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, do otvorů pro upevnění na držáku digestoře. Mezi stěnou a hlavou šroubu ponechte 5-6 milimetrovou mezeru.

Upevnění jednotky motoru-Uzávěr tělesa digestoře

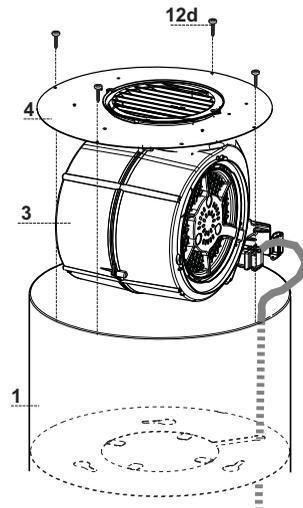
- Připevněte směrovatelnou mřížku **8** na výstup recirkulovaného vzduchu pomocí 2 šroubů **12e** (2,9 x 6,5), které jsou součástí vybavení.



- Pomocí 6 šroubů **12d**, které jsou součástí vybavení, spojte jednotku ventilátoru **3** s uzávěrem **4**.

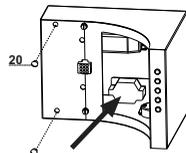
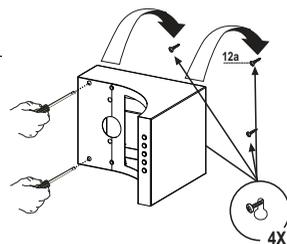


- Pomocí 4 šroubů **12d**, které jsou součástí vybavení, přišroubujte takto získanou sestavu k tělesu digestoře **1** a dbejte přitom na to, aby připojená elektrická kabeláž procházela příslušným otvorem do vnitřku tělesa digestoře.



Montáž držáku digestoře

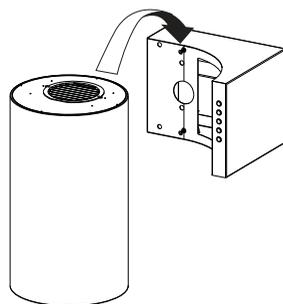
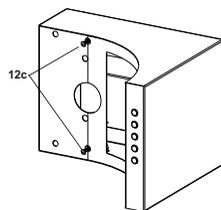
- Zahákněte držák digestoře **2** za 4 šrouby **12a**, které vyčnívají ze stěny, a zkontrolujte jeho vyrovnaní.
- Utáhněte 2 viditelné a snadno dosažitelné šrouby **12a** na pravé straně.
- Utáhněte podle obrázku 2 šrouby **12a** na levé straně, dosažitelné z otvorů na levé straně držáku digestoře. Po ukončení této operace zasuňte 2 uzávěry **20** do otvorů.



- Před jakoukoliv operací odpojte digestoř ze sítě vytažením zástrčky z elektrické zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Otevřete elektrickou připojovací skříňku odšroubováním šroubů krytu.
- Připojte svorkovnici k elektrické síti a zavřete kryt šrouby, které jste předtím odstranili.

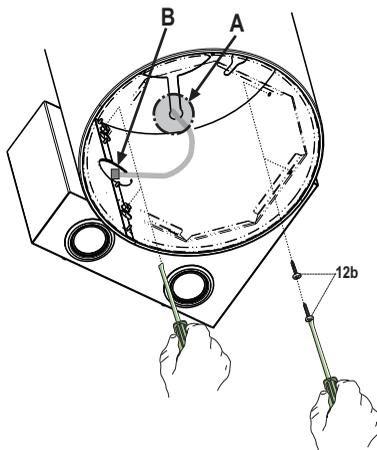
Montáž tělesa digestoře

- Částečně zašroubujte 2 šrouby **12c**.
- Zahákněte těleso digestoře **1** za 2 šrouby **12c**.



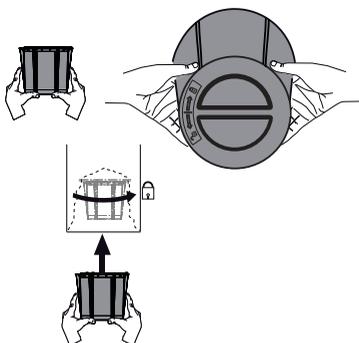
Upevnění tělesa digestoře

- Pomocí příslušných rukojetí vyjměte tukové filtry.
 - Z vnitřní strany tělesa digestoře zašroubujte 2 šrouby **12b**, které jsou součástí vybavení.
 - Z vnitřní strany tělesa digestoře zašroubujte definitivně 2 šrouby **12c**, které jste předtím částečně zašroubovali.
-
- Dbejte na to, aby kabeláž pocházející z jednotky motoru byla připojena k uvedenému konektoru (**B**) a procházela příslušným speciálně vytvořeným otvorem (**A**).



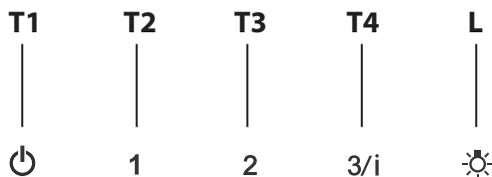
Montáž vložky uhlíkového filtru

- Ze spodní strany tělesa digestoře namontujte vložku uhlíkového filtru tak, že ji zasunete do příslušných otvorů a poté ji upevníte otočením.
- Znovu namontujte tukové filtry.



POUŽITÍ

Ovládací panel

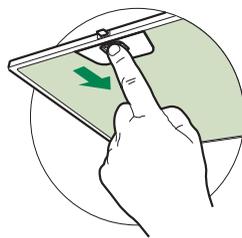


TLAČÍTKO	FUNKCE
T1 Motor	Vypněte motor.
T2 Rychlost	Zapne motor při první rychlosti. Osvětlené osvětlené tlačítko.
T3 Rychlost	Zapne motor při druhé rychlosti. Osvětlené osvětlené tlačítko.
T4 Rychlost	Krátké stisknutí Zapne motor při třetí rychlosti. Osvětlené osvětlené tlačítko. Stiskněte 2 sekundy. Osvětlené blikající tlačítko. Aktivujte čtvrtou časovanou rychlost po 6 minutách, na konci čehož se vrátíte na dříve nastavenou rychlost. Vhodné pro maximální emise výparů z vaření.
L Rozsvícená	Zapněte a vypněte světelný systém. Osvětlené osvětlené tlačítko.

Tukové filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržíte držadlo směrem k viditelné vnější části.

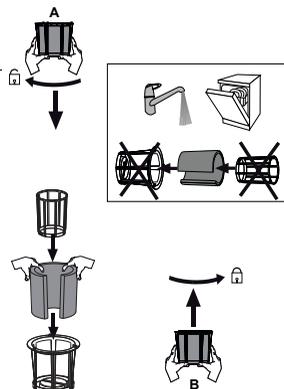


Uhlíkové filtry proti zápachu

Uhlíkový filtr proti zápachu se nachází pouze na digestořích s filtračním provedením a jeho funkcí je zadržovat pachy proudy vzduchu, který jím prochází, až k dosažení nasycení. Houbovitou část filtru je možné mýt v myčce, a to alespoň každé 4 měsíce nebo i častěji při zvláště intenzivním používání, čímž zaručíte fungování filtru maximálně do 5 mytí před jeho výměnou.

VÝMĚNA

- Vytáhněte tukové filtry.
- Vyjměte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu uvedeným způsobem (A).
- Rozmontujte filtr a umyjte houbovitou část filtru, než ji znovu namontujete, nechte ji dobře usušit.
- Znovu namontujte uhlíkový filtr proti zápachu uvedeným způsobem (B).
- Znovu namontujte tukové filtry.



Světlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

⚠ Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).

- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefelktrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefelktrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywanego do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.

⚠ OSTRZEŻENIE: przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

⚠ OSTRZEŻENIE: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Części składowe

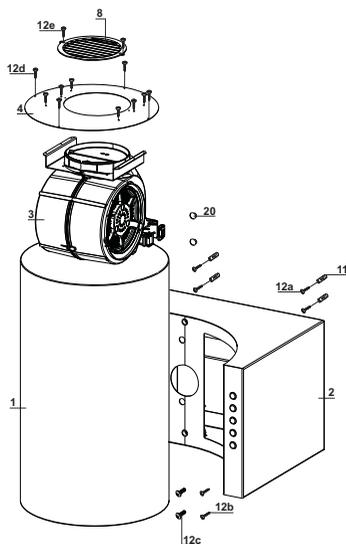
Odn.	Il.	Części składowe urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: filtrem.
2	1	Wspornik okapu wraz z: sterowaniem oraz oświetleniem.
3	1	Zespół wentylatora z elementem montażowym.
4	1	Komin górny
8	1	Kratka kierunkowa

Odn. Il. Części instalacyjne

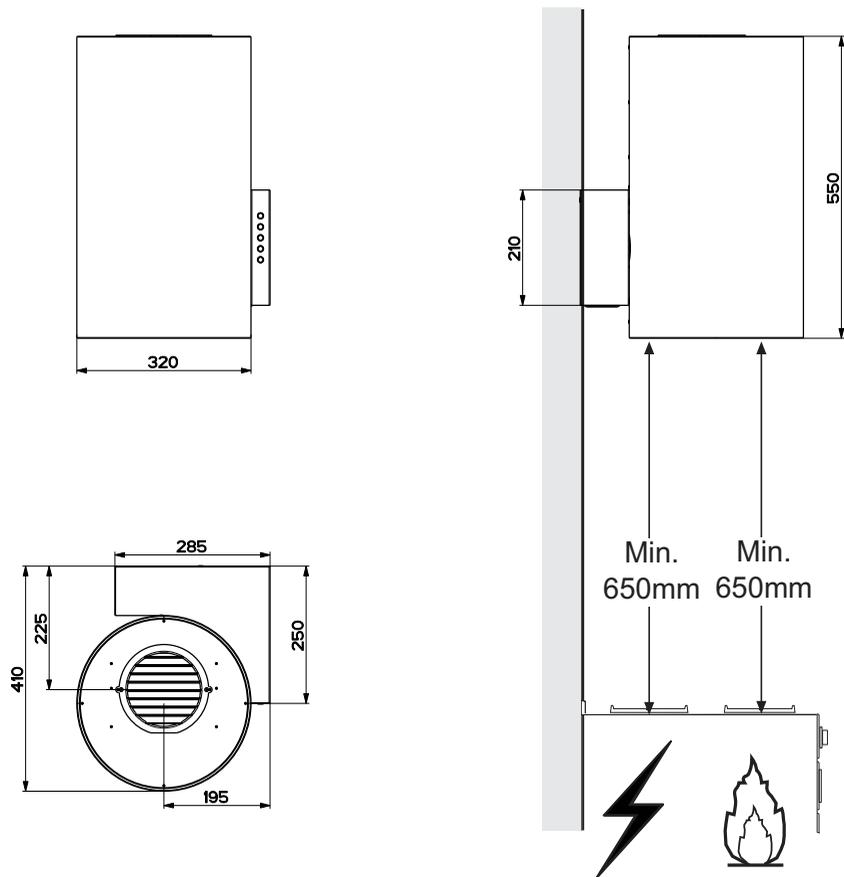
11	4	Kołki
12a	4	Śruby 4,2x44,4
12b	2	Śruby 4,2x6,5
12c	2	Śruby M6x15
12d	10	Śrub 2,9x6,5
12e	2	Śruby 2,9x6,5
20	2	Zaślepki

Il. Dokumentacja

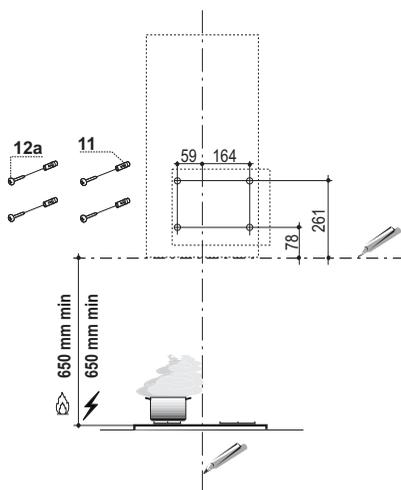
1	Instrukcja obsługi
---	--------------------



Wymiary



Wiercenie ściany



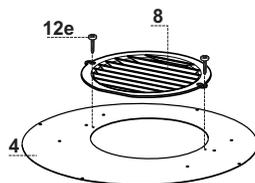
W przypadku instalacji okapu należy wziąć pod uwagę, że ponad okapem (do sufitu lub konsoli) powinna pozostać wolna przestrzeń, co najmniej 8-10 cm.

Narysować na ścianie:

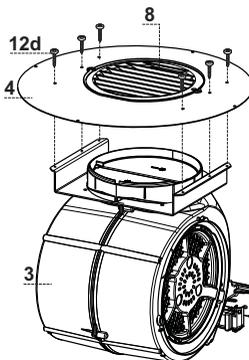
- linię pionową do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchenki.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 78 mm oraz 261 mm powyżej poziomej linii odniesienia.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia 164 mm na prawo oraz 59 mm na lewo od pionowej linii odniesienia, sprawdzając jej wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory $\varnothing 8$ mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Wkręcić 4 śruby **12a** (4,2 x 44,4) znajdujące się na wyposażeniu w otwory montażowe wspornika okapu, pozostawiając 5-6 mm pomiędzy ścianą a główką śruby.

Mocowanie zespołu silnik-komin-korpus okapu

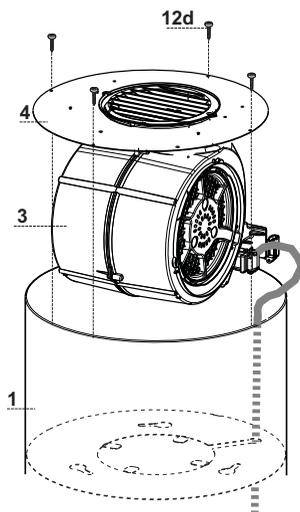
- Przykręcić kratkę kierunkową **8** na wylocie powietrza, przy pomocy 2 śrub **12e** (2,9 x 6,5) znajdujących się na wyposażeniu.



- Przy pomocy 6 śrub **12d** znajdujących się na wyposażeniu połączyć zespół wentylatora **3** z kominem **4**.

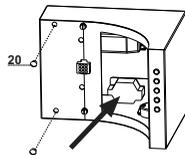
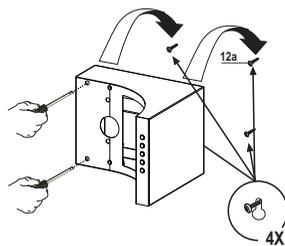


- Przykręcić uzyskany w ten sposób zespół do korpusu okapu **1** za pomocą 4 dostarczonych śrub **12d**, zwracając uwagę, aby podłączone przewody elektryczne przechodziły wewnątrz korpusu okapu przez wykonany w tym celu otwór.



Montaż wspornika okapu

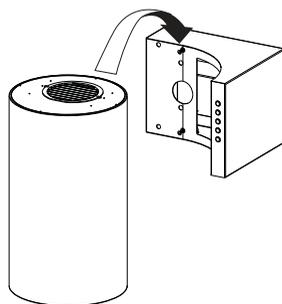
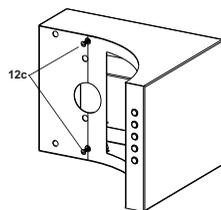
- Założyć korpus okapu **2** na 4 wystające ze ściany śruby **12a** sprawdzając jednocześnie wypoziomowanie.
- Dokręcić 2 znajdujące się z prawej strony śruby **12a**, które są widoczne i łatwo dostępne.
- Dokręcić 2 znajdujące się z lewej strony śruby **12a**, do których można dotrzeć przez otwory po lewej stronie wspornika okapu tak, jak pokazano na rysunku. Na koniec włożyć 2 zaślepki **20** na otwory.



- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub wyłączając wyłącznik główny.
- Otworzyć skrzynkę przyłączeniową odkręcając śruby pokrywy.
- Podłączyć listwę zaciskową do źródła zasilania oraz zamknąć pokrywę za pomocą wcześniej odkręconych śrub.

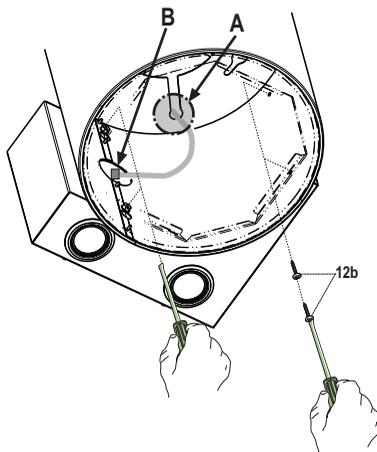
Montaż korpusu okapu

- Wkręcić częściowo 2 śruby **12c**.
- Założyć korpus okapu **1** na 2 śruby **12c**.



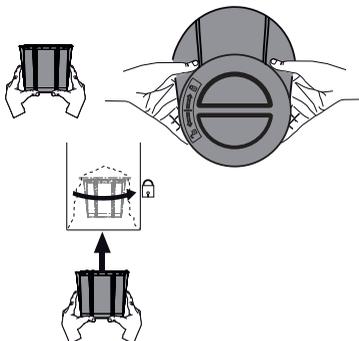
Mocowanie korpusu okapu

- Wyciągnąć filtry przeciw-tłuszczowe, odłączając odpowiednie zaczepy.
 - Od wnętrza korpusu okapu, wkręcić 2 śruby **12b** znajdujące się na wyposażeniu.
 - Od wnętrza korpusu okapu, dokręcić całkowicie 2 śruby **12c**, które zostały wkręcone częściowo.
-
- Należy zwrócić uwagę, aby przewody elektryczne idące od zespołu silnika zostały podłączone do złącza (**B**) oraz przeszły przez wykonany w tym celu otwór (**A**).



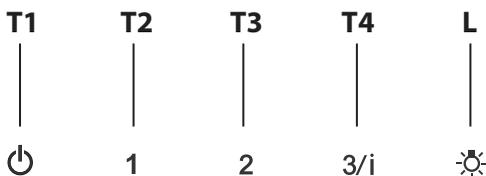
Montaż wkładu z węgla aktywnego

- Pod obudową okapu zamontować wkład z węgla aktywnego. Wkład należy przymocować do przystosowanych w tym celu otworów, a następnie przekręcić w celu zablokowania.
- Ponownie zamontować filtr tłuszczowy.



UŻYTKOWANIE

Panel sterowania



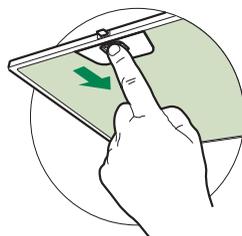
PRZYCISK	FUNKCJE
T1 Silnik	Wyłącza silnik.
T2 Prędkość	Uruchomienie silnika z pierwszą prędkością. Przycisk podświetlony.
T3 Prędkość	Uruchomienie silnika z drugą prędkością. Przycisk podświetlony.
T4 Prędkość	Krótkie naciśnięcie powoduje uruchomienie silnika z trzecią prędkością. Przycisk podświetlony. Naciśnięcie na 2 sekundy. Przycisk podświetlony migający. Aktywacja czwartej prędkości na 6 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.
L Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia. Przycisk podświetlony.

KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.

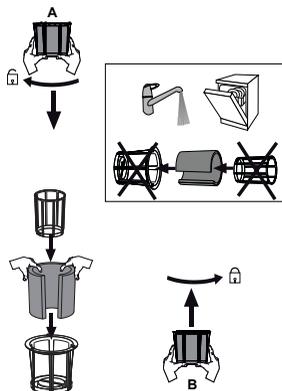


Filtry z węgla aktywnego pochłaniające zapachy

Filtr z węgla aktywnego pochłaniający zapachy jest wyłącznie na wyposażeniu okapów w wersji filtrującej. Jego zadaniem jest pochłanianie zapachów z przechodzącego przezeń strumienia powietrza, aż do pełnego nasycenia. Gąbczasta część filtra może być myta w zmywarce do naczyń raz na 4 miesiące lub częściej (w przypadku intensywnego użytkowania okapu). Jej poprawne funkcjonowanie zagwarantowane jest do maksymalnie 5 myć, po czym filtr należy wymienić.

WYMIANA

- Zdjąć filtry tłuszczowe.
- Zdjąć nasycony filtr z węgla aktywnego pochłaniający zapachy zgodnie ze wskazówkami (A).
- Zdemontować filtr i wymyć jego gąbczastą część. Przed ponownym montażem pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Ponownie zamontować nasycony filtr z węgla aktywnego pochłaniający zapachy zgodnie ze wskazówkami (B).
- Ponownie zamontować filtry tłuszczowe.



Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

INFORMACIJE O SIGURNOSTI

i Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

⚠ Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvođe dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračivosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušt dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

⚠ UPOZORENJE: prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

⚠ UPOZORENJE: Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiira.

 Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

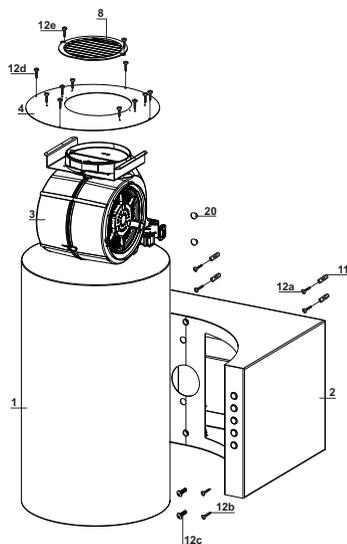
SVOJSTVA PROIZVODA

Komponente

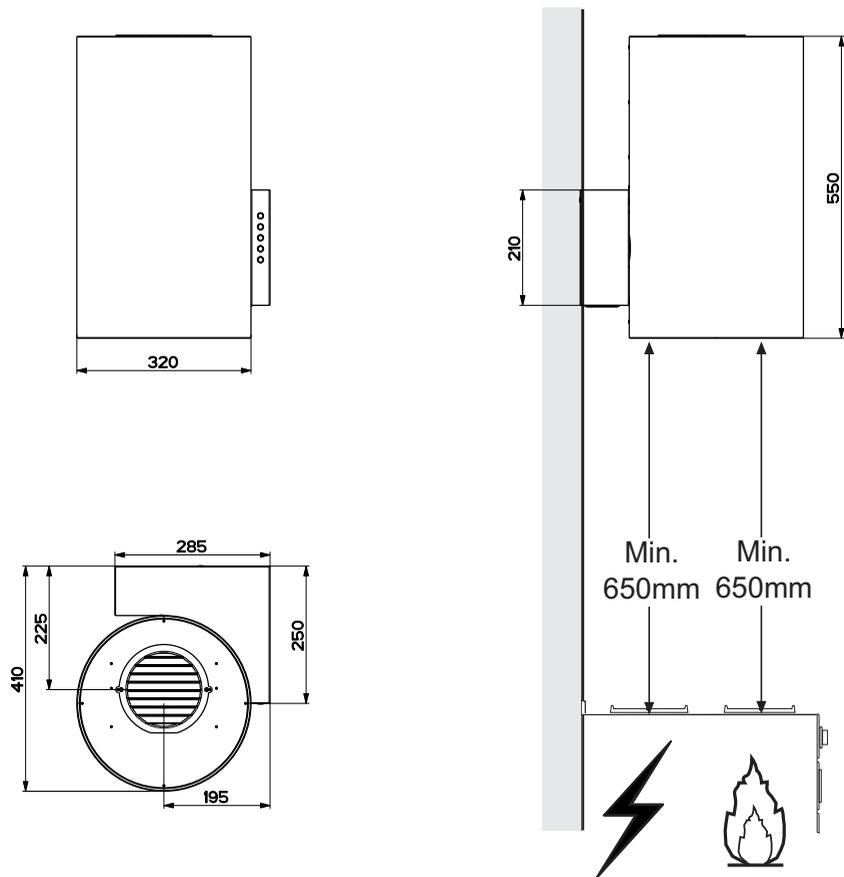
Ref.	Kol	Komponente proizvoda
1	1	Tijelo nape uključujući: Filtar.
2	1	Nosač nape uključujući: Naredbe i svjetlo.
3	1	Sklop ventilatora s dimnjakom.
4	1	Gornji čep
8	1	Usmjerena rešetka

Ref.	Kol	Instalacijske komponente
11	4	Umeci
12a	4	Vijci 4,2x44,4
12b	2	Vijci 4,2x6,5
12c	2	Vijci M6x15
12d	10	Vijci 2,9x6,5
12e	2	Vijci 2,9x6,5
20	2	Čepovi

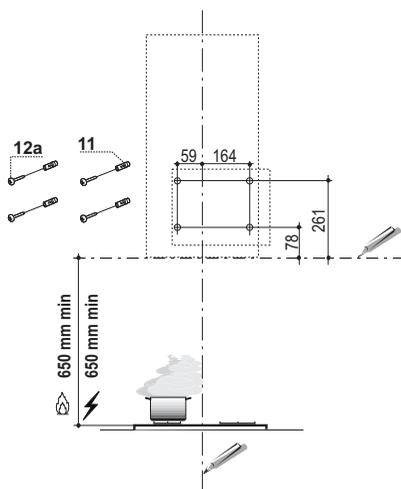
Kol.	Dokumentacija
1	Knjižica s uputama



Zapremnima



Bušenje zida



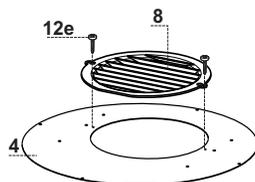
U slučaju instalacije nape instalater mora voditi računa o tome da iznad nape mora ostati razmak od gornje granice (plafona ili stalka) od najmanje 8 -10 cm.

Označite na zidu:

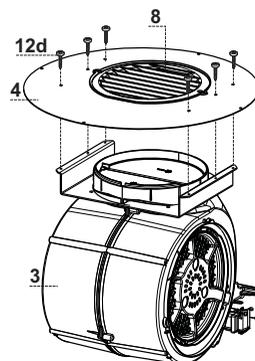
- okomitu liniju do stropa ili gornje površine u sredini područja predviđenog za montažu nape;
- vodoravnu liniju na: min. 650 mm iznad površine za kuhanje;
- Kako je naznačeno, označite referentnu točku na 78 mm i na 261 mm iznad vodoravne referentne linije.
- Kako je naznačeno, označite referentnu točku na 164 mm desno od okomite referentne linije i na 59 mm lijevo od okomite referentne linije pa provjerite jesu li poravnate.
- Označene točke izbušite s \varnothing 8 mm.
- U otvore umetnite umetke **11**.
- Zavrnite 4 vijka **12a** (4,2 x 44,4) koja su dio opreme za učvršćivanje nosača nape, ostavljajući prostor od 5-6 mm između zida i glave vijka.

Učvršćenje sklopa motor-čep-tijelo nape

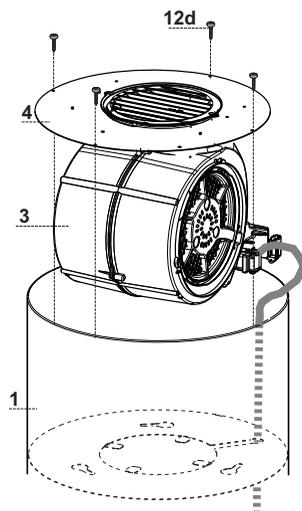
- Učvrstite usmjerenu pregradu **8** na izlaz recikliranog zraka pomoću 2 vijka **12e** (2,9 x 6,5) koji su dio opreme.



- Sa 6 vijaka **12d** koji su dio opreme sklop ventilatora **3** spojite s čepom **4**.

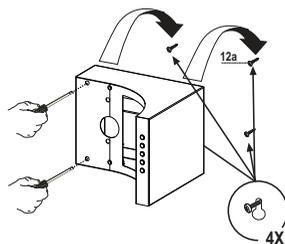


- Sa 4 vijka **12d** koji su dio opreme sklop koji ste tako dobili pričvrstite s tijelom nape **1** pazeći da priključeni električni kabel prolazi kroz unutarnji dio tijela nape u predviđenu kopču.

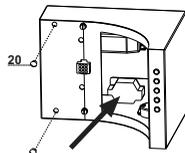


Montaža nosača nape

- Nosač nape **2** priključite na 4 vijka **12a** koji izlaze iz zida i provjerite kako su poravnati.
- Pritegnite 2 vijka **12a** koja su vidljiva s desne strane i kojima se može lako pristupiti.
- Pritegnite 2 vijka **12a** kojima možete pristupiti s lijeve strane kroz rupe na lijevoj strani nosača nape kako je prikazano na slici. Kada završite, u rupe stavite 2 čepa **20**.

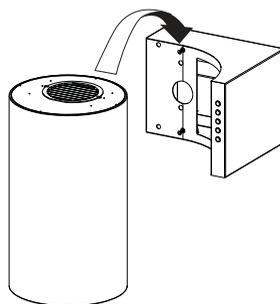
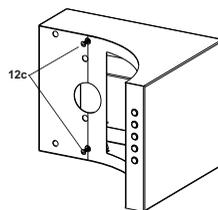


- Prije nego nastavite s bilo kakvom radnjom, isključite napu izvlačenjem električnog kabela ili isključivanjem glavnog prekidača.
- Otvorite kutiju s električnim priključkom tako da odvrnete vijke poklopca.
- Priključite na električnu mrežu pomoću priključnice pa poklopac zatvorite vijcima koje ste prethodno uklonili.



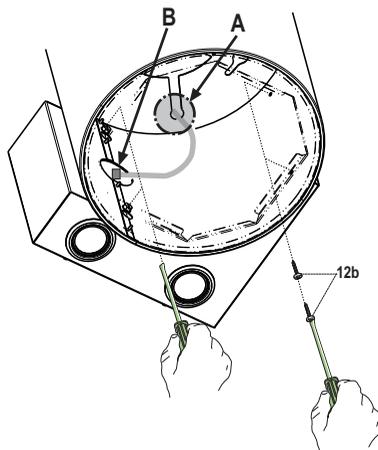
Montaža tijela nape

- Djelomično zavrnite 2 vijka **12c**.
- Prikvačite tijelo nape **1** na 2 vijka **12c**.



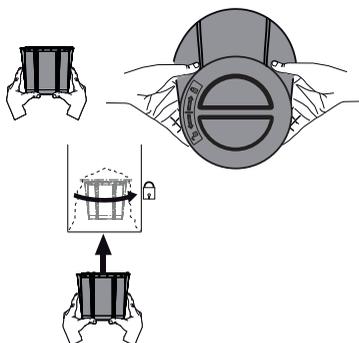
Učvršćivanje tijela nape

- Uklonite filtre protiv masnoće djelujući na odgovarajuće ručice.
 - Iz unutrašnjosti tijela nape zavrtnite 2 vijka **12b** koji su dio opreme.
 - Iz unutrašnjosti tijela nape konačno zavrtnite 2 vijka **12c** koje ste prethodno djelomično zavrtnuli.
-
- Pazite da kabel koji izlazi iz sklopa motora treba priključiti na prikazani konektor (**B**) koji prolazi kroz odgovarajuću kopču (**A**).



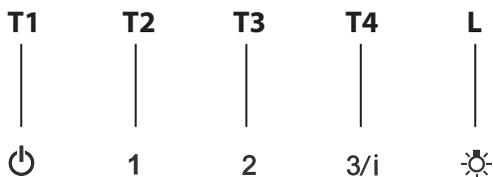
Montaža naboja s aktivnim ugljenom

- S donje strane tijela nape montirajte naboj s aktivnim ugljenom umetanjem na predviđene kopče i učvrstite ga okretanjem.
- Ponovno namjestite filterar protiv masnoće.



KORIŠTENJE

Kontrolna ploča



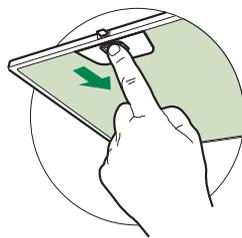
TIPKA	FUNKCIJE
T1 Motor	Isključuje motor.
T2 Brzina	Uključuje motor na prvu brzinu. Tipka postojano svijetli.
T3 Brzina	Uključuje motor na drugu brzinu. Tipka postojano svijetli.
T4 Brzina	Kad se kratko pritisne uključuje motor na treću brzinu. Tipka postojano svijetli. Pritisnuta na 2 sekunde. Tipka bljeskajuće svijetli. Uključuje četvrtu brzinu tempiranu na 6 minuta, nakon čega se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.
L Svjetlo	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj Tipka postojano svijetli.

ODRŽAVANJE

Filtri protiv masnoće

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTARA PROTIV MASNOĆE

- Mogu se prati i u perilici za posuđe, a treba ih prati otprilike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Uklonite filtre jedan po jedan, pritiskom prema stražnjem dijelu sklopa i povlačenjem istodobno prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag.
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.

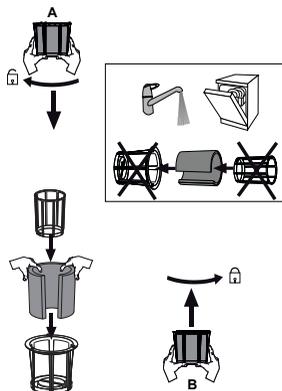


Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom

Filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom prisutan je samo kod napa u verziji s filtriranjem, funkcija mu je zadržati mirise toka zraka koji prolazi kroz njega sve do postizanja zasićenja. Spužvasti dio filtra može se prati u perilici posuđa najmanje svaka 4 mjeseca ili češće, u slučaju posebno intenzivne uporabe, osiguravajući funkcioniranje do maksimalno 5 pranja prije zamjene.

ZAMJENA

- Uklonite filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom kako je prikazano (A).
- Odstranite filtar, operite spužvasti dio i ostavite ga da se dobro osuši prije ponovnog montiranja.
- Ponovno montirajte filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom kako je prikazano (B).
- Ponovno namjestite filtre protiv masnoće.



Rasvjeta

- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

i Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

! Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уграђен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издување испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

 Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање”.
- Просторија се мора адекватно проветравати ако се аспиратор користи у исто време кад и уређаји који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).

- Символ  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

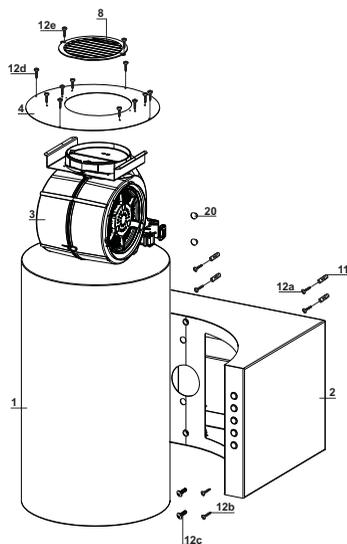
КАРАКТЕРИСТИКЕ

Делови

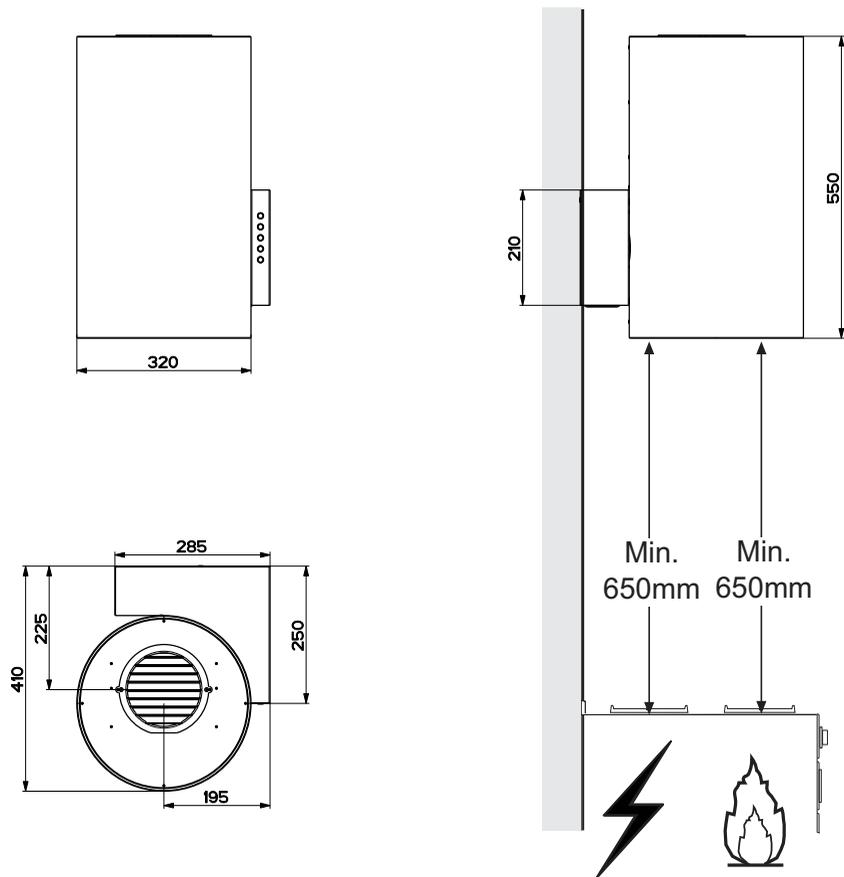
Озн.	Кол.	Делови производа
1		Тело аспиратора, заједно са: филтером.
2	1	Носач аспиратора, заједно са: командама и осветљењем.
3	1	Вентилатор са носачем.
4	1	Типл за качење одозго
8	1	Издувна решетка

Озн.	Кол.	Делови за монтажу
11	4	Типлови
12a	4	Завртњи 4,2x44,4
12b	2	Завртњи 4,2x6,5
12c	2	Завртњи М6x15
12d	10	Завртњи 2,9x6,5
12e	2	Завртњи 2,9x6,5
20	2	Типлови

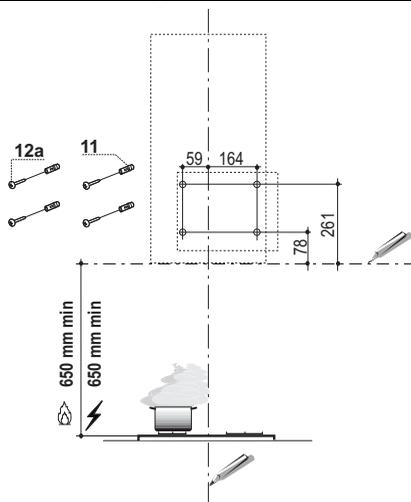
Кол.	Документација
1	Упутство за употребу



Димензије



Бушење зида



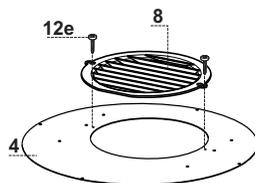
Постављач аспиратора мора имати на уму да треба да остави размак од бар 8–10 cm између горње површине аспиратора и површине изнад ње (плафон или полица).

На зиду нацртајте следеће:

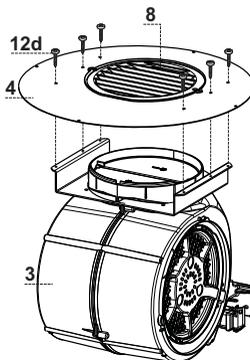
- усправну линију до плафона или горње површине, по средини површине на коју желите да причврстите аспиратор;
- водоравну линију на: бар 650 mm изнад грејне плоче;
- Означите референтну тачку која се налази 78 mm и 261 mm изнад водоравне референтне линије, као на слици.
- Означите референтне тачке 164 mm удесно од усправне референтне линије и 59 mm улево од усправне референтне линије, као на слици, и проверите да ли су тачке на истој висини.
- Бушите у означеним тачкама користећи бургију \varnothing 8 mm.
- У рупе ставите типлове **11**.
- Притегните приложена 4 завртња **12a** (4,2 x 44,4) у причврсне рупе у носачу аспиратора, остављајући 5–6 mm простора између зида и глава завртњева.

Постављање склопа мотор–типл–аспиратор

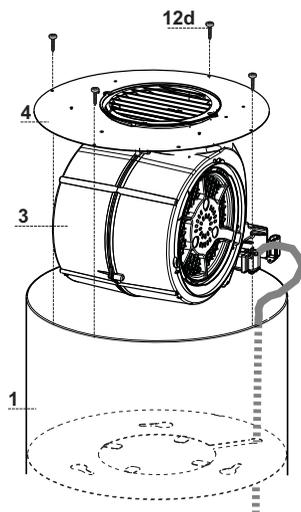
- Причврстите усмеравајућу решетку **8** на отвор за рецикулацију ваздуха помоћу 2 приложена завртња **12e** (2,9 x 9,5).



- Помоћу приложених 6 завртњева **12d** спојите вентилатор **3** са типлом **4**.

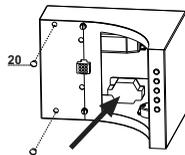
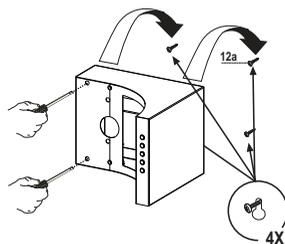


- Причврстите добијени склоп помоћу приложена 4 завртња **12d** за тело аспиратора **1**, водећи рачуна да прикључене електричне жице буду у предвиђеном лежишту унутар аспиратора.



Причвршћивање носача аспиратора

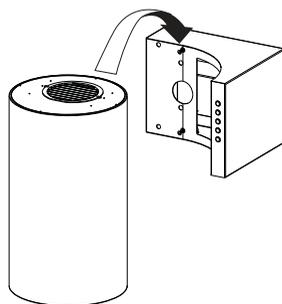
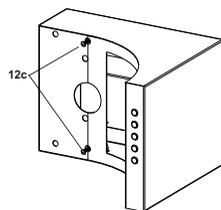
- Закачите носач аспиратора **2** за 4 завртња **12a** који вуре из зида, пазећи да остане водораван.
- Причврстите 2 видљива и приступачна завртња **12a** са десне стране.
- Причврстите 2 завртња **12a** са леве стране којима може да се приступи кроз отворе лево од носача аспиратора, као на слици. По завршетку тог поступка, увуците 2 типла **20** у рупе.



- Пре било каквог рада, аспиратор мора да се искључи из струје вађењем утикача из струјне утичнице или искључивањем главног прекидача.
- Отворите разводну кутију одвртањем завртња поклопаца.
- Повежите разводну кутију са електричном мрежом и затим затворите поклопац помоћу претходно извађених завртњева.

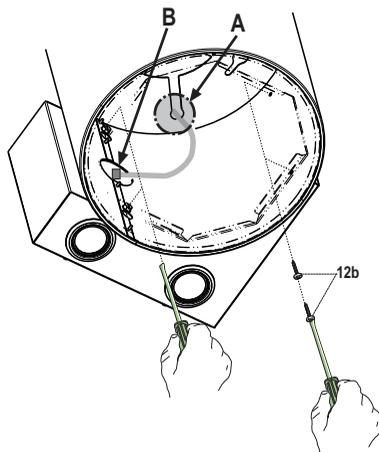
Причвршћивање носача аспиратора

- Делимично уврните 2 завртња **12c**.
- Закачите тело аспиратора **1** на 2 завртња **12c**.



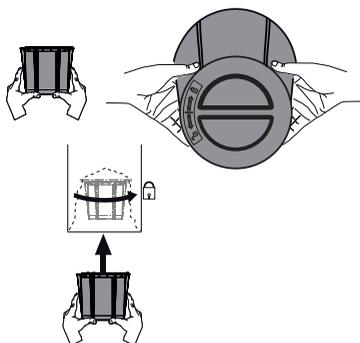
Причвршћивање тела аспиратора

- Уклоните металне филтере за маст помоћу постојећих дршки.
 - Са унутрашње стране аспиратора причврстите приложена 2 завртња **12b**.
 - Са унутрашње стране аспиратора до краја притегните приложена 2 завртња **12c**, делимично причвршћена како је претходно описано.
- Уверите се да су жице из мотора повезане са назначеним прикључком (**B**) и да пролазе кроз посебно намењено лежиште (**A**).



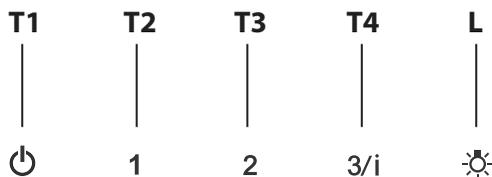
Постављање улошка филтера за активним угљем

- Уложак филтера са активним угљем поставите са доње стране тела аспиратора тако да легне у постојеће отворе и окрените га да се причврсти.
- Вратите метални филтер за маст.



УПОТРЕБА

Контролна табла



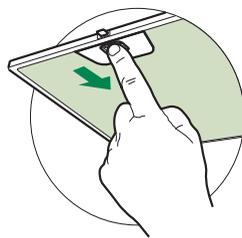
ДУГМЕ	ФУНКЦИЈЕ
T1 Мотор	Искључује мотор.
T2 Брзина	Укључује мотор у прву брзину. Дугме се пали и светли непрекидно.
T3 Брзина	Укључује мотор у другу брзину. Дугме се пали и светли непрекидно.
T4 Брзина	Када се притисне кратко, укључује мотор у трећу брзину. Дугме се пали и светли непрекидно. Притискање 2 секунде. Дугме трепће. Укључује четврту брзину са тајмером подешеним на 6 минута, након чега се враћа на претходно подешену брзину. Погодно за уклањање највећих количина кухињских испарења.
L Осветљење	Укључује и искључује осветљење. Дугме се пали и светли непрекидно.

ОДРЖАВАЊЕ

Филтери за маст

Чишћење перивих металних филтера за маст

- Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.
- Филтере вадите један по један гурајући их ка задњем делу склопа уз истовремено повлачење надоле.
- Оперите филтере пазећи да их не савијете. Пустите их да се пре враћања осуше.
- При враћању филтера проверите да ли је ручка видљива споља.

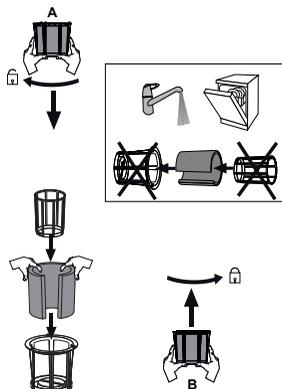


Филтер са активним угљем

Филтер са активним угљем је присутан само код аспиратора са рецикулацијом и уклања мирисе из ваздуха који пролази кроз њега све док не дође до његовог засићења. Сунђераста део филтера може да се пере у машини за прање посуђа бар свака 4 месеца, а при интензивној употреби и чешће. Рад се гарантује до максимално 5 прања, након чега мора да се замени.

ЗАМЕНА

- Уклоните филтере за маст.
- Извадите засићени филтер са активним угљем као на слици (А).
- Раставите филтер и оперите сунђераста део, пазећи да буде потпуно сув пре него што га вратите.
- Вратите филтер са активним угљем као на слици (В).
- Вратите металне филтере за маст.



Лампа

- За замену контактирајте службу техничке подршке ("За куповину контактирајте службу техничке подршке").

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

i Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

⚠ A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fenténél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

 A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

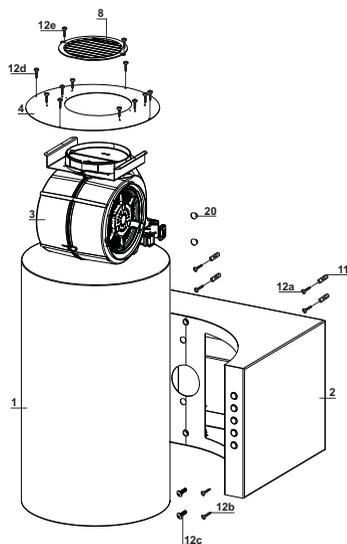
JELLEMZŐK

Alkatrészek

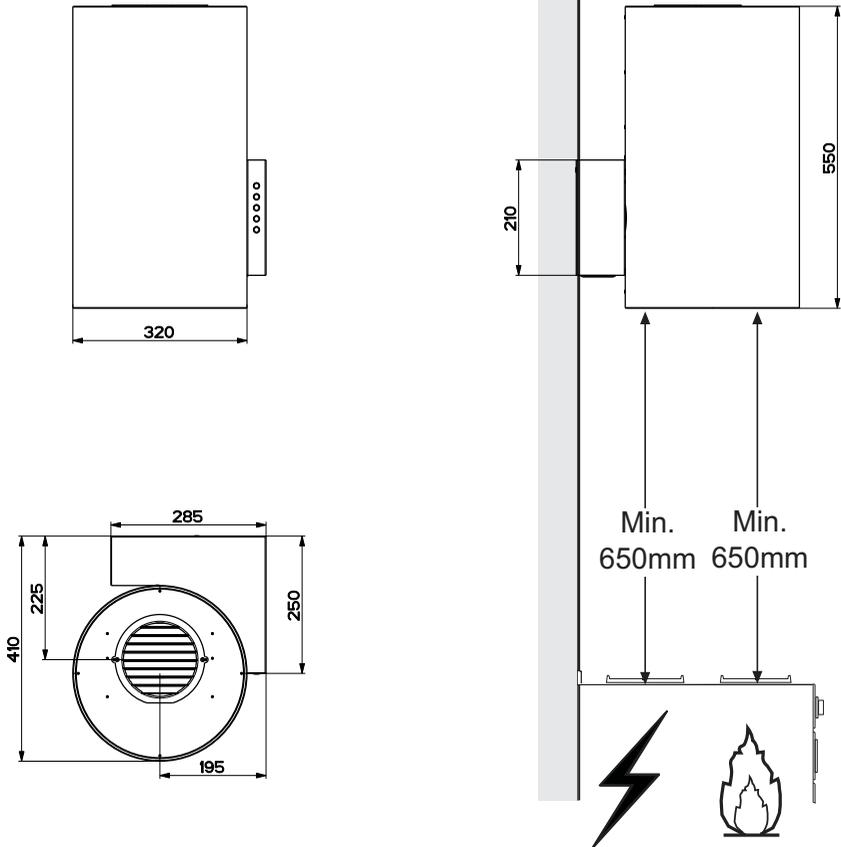
Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülék ház: Szűrő.
2	1	Készülék támasz: Vezérlések és világítás.
3	1	Ventilátor egység kengyellel.
4	1	Felső fedél
8	1	Irányított rács

Hiv.	Db	Beszerelési részegységek
11	4	Tiplik
12a	4	4,2x44,4 csavar
12b	2	4,2x6,5 csavar
12c	2	M6x15 csavar
12d	10	2,9x6,5 csavar
12e	2	2,9x6,5 csavar
20	2	Dugó

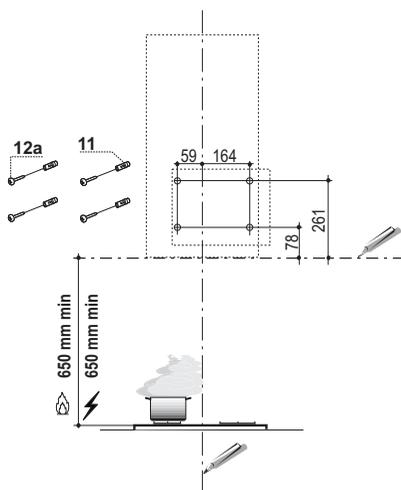
Db	Dokumentáció
1	Használati útmutató



Helyszükséglet



Falfuratok



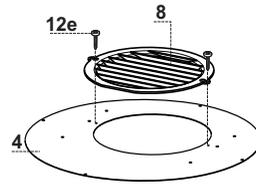
Az elszívó beszerelőjének tekintetbe kell vennie, hogy az elszívó felett a felső határtól (mennyezet vagy konzol) legalább 8-10 cm-es távolságot kell hagyni.

Húzzon a falon:

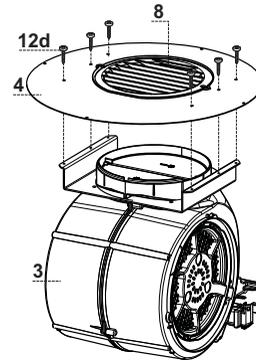
- egy függőleges vonalat a mennyezetig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonal: a főzőfelület fölött min. 650 mm-es magasságban;
- Az ábra szerinti módon jelöljön meg egy viszonyítási pontot 78 mm-re és 261 mm-rel a vízszintes segédvonal fölött.
- Jelöljön ki az ábrázolt módon egy hivatkozási pontot a függőleges viszonyítási vonaltól 164 mm-re jobbra, és a függőleges viszonyítási vonaltól 59 mm-re balra, a szintbeállítás ellenőrzésével.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- A készüléktartó rögzítéséhez csavarjon be 4 darabot a tartozékként adott **12a** csavarokból (4,2 x 44,4) ügyelve arra, hogy a fal és a csavarfej között 5-6 mm rés maradjon.

Motoros egység-fedél-elszívótest rögzítés

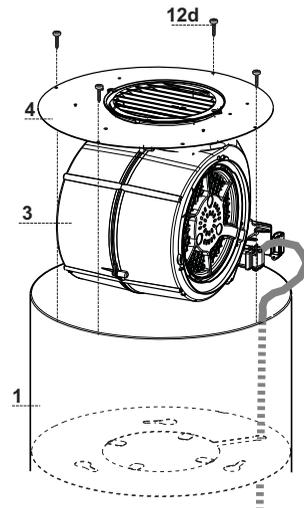
- Rögzítse a **8** irányított rácsot a visszaforgatott levegő kimenetére a tartozékként adott 2 darab **12e** csavarral (2,9 x 6,5).



- A mellékelt 6 csavar **12d** segítségével kösse össze a ventilátor egységet **3** a fedéllel **4**.

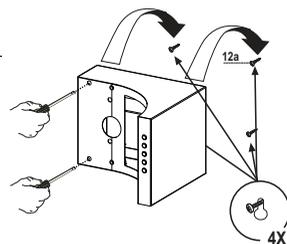


- Az így létrehozott egységet csavarja fel a mellékelt **4** **12d** csavar segítségével az elszívótestre **1**, ügyelve a csatlakoztatott elektromos vezetékre, aminek az előkészített vágatban kell haladnia az elszívótest belsejében.

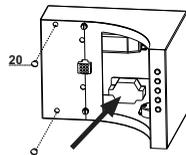


A készüléktámasz felszerelése

- Akassza rá az elszívótartót **2** a falból kiálló 4 csavarra **12a** a szintbeállítás ellenőrzésével.
- Húzza meg a jobb oldalon látható és könnyen elérhető 2 **12a** csavart.
- Húzza meg az elszívótartó bal oldali furataiból az ábra szerint elérhető 2 **12a** bal oldali csavart. A művelet befejezése után helyezze a 2 fedelet **20** a furatokba.

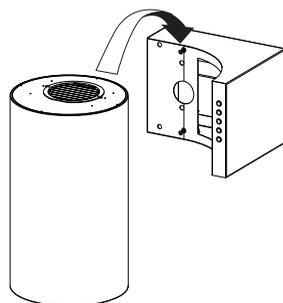
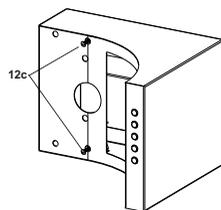


- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a bármilyen műveletet végez.
- A fedél csavarjainak kicsavarásával nyissa ki az elektromos csatlakozódobozt.
- Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a kapocsot, és zárja vissza a fedelet az előzőleg eltávolított csavarok segítségével.



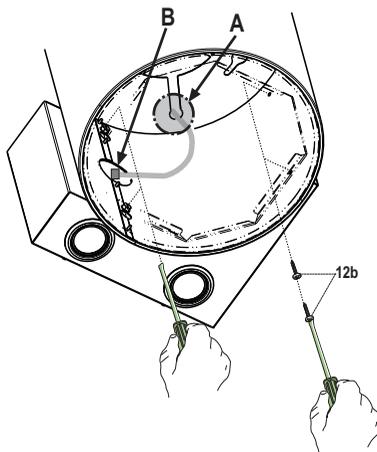
A készülékház felszerelése

- Csavarja be részlegesen a 2 **12c** csavart.
- Akassza fel a készülékházat **1** a **12c** csavarokra.



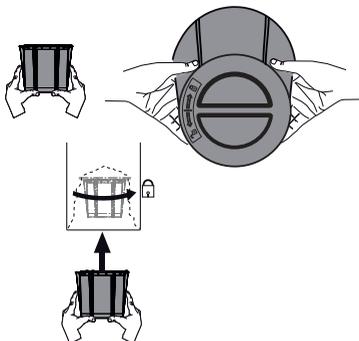
Készülékház rögzítése

- A megfelelő fogantyúk segítségével vegye ki a zsírszűrőket.
- Az elszívótest belsejéből csavarja be a 2 mellékelt **12b** csavart.
- Az elszívótest belsejéből csavarja be véglegesen az előzőleg részlegesen becsavart **12c** csavart.
- Ügyeljen arra, hogy a motoros egységből érkező vezetéknek a jelzett **(B)** csatlakozóhoz kell csatlakoznia az erre a célra kialakított vágaton keresztül **(A)**.



Az aktív szén szűrőbetét felszerelése

- A készülék alól kiindulva úgy szerelje fel az aktív szén szűrőbetétet, hogy azt az adott lyukakra illeszti, majd elfordítva rögzíti.
- Szerelje vissza a zsírszűrőt.

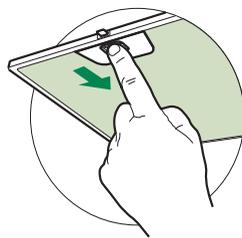


KARBANTARTÁS

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen

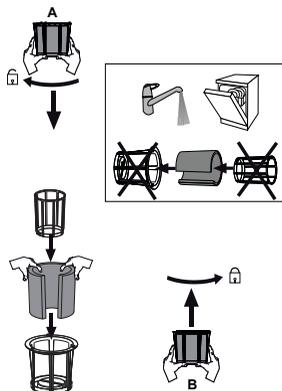


Aktív szén szagszűrő

Az aktív szén szűrő csak a keringetési változatú készülékeken található azzal a feladattal, hogy a rajta keresztülrámló levegőből egészen telítődése bekövetkeztéig megkösse a szagokat. A szűrő szivacsos része legalább 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban mosható mosogatógépben, amivel a csere előtt legfeljebb 5 mosásig garantálható a működés.

CSERE

- Vegye ki a zsírszűrőbetéteket.
- Az ábra szerinti módon emelje ki a telítődött aktív szén szagszűrőt (A).
- Szerelje le a szűrőt és mossa ki a szivacsos részt, majd a visszaszerelés előtt hagyja alaposan megszáradni.
- Az ábra szerinti módon szerelje vissza az aktív szén szagszűrőt (B).
- Szerelje vissza a zsírszűrőket.



Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

INFORMACIONE PËR SIGURINË

i Për sigurinë tuaj e për funksionimin korrekt të aparatit, lutemi të lexoni me vëmendje këtë manual para instalimit e vënies në punë. Mbajini këto udhëzime gjithnjë bashkë me aparatit, edhe në rast se ua jepni ose transferoni të tretëve. Është e rëndësishme që përdoruesit t'i njohin të gjitha karakteristikat e funksionimit e të sigurisë së aparatit.

! Lidhja e kabllave duhet të bëhet nga një teknik kompetent.

- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasys.
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Mekanizmat e ndarjes duhet të instalohen tek impianti fiks në përputhje me normativat e sistemeve të kabllimit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë.
- Lidhni aspiratorin me gypin për daljen e tymit me një tub me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).

- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Ajri nuk duhet nxjerrë nëpërmjet një kanali të përdorur për shkarkimin e tymrave nga aparate djegieje të ushqyera me gaz ose me lëndë të tjera djegëse.
- Kabloja ushqyese, nëse është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga një teknik i shërbimit të asistencës.
- Lidheni spinën me një prizë që është në përputhje me normativat në fuqi e në pozicion të arritshëm.
- Lidhur me masat teknike e të sigurisë për t'u adoptuar për shkarkimin e tymrave ka rëndësi që t'u përmbaheni rreptësisht rregulloreve të përcaktuara nga autoritet vendore.

⚠ Njoftim: Para se ta instaloni aspiratorin, hiqini cipën mbrojtëse plastike.

- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.

⚠ Njoftim: Në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.

- Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuese....).
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurt të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- Kontrolloni fëmijët, duke u siguruar që të mos luajnë me aparatin.

- Ky aparat nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me përjashtim të rasteve kur kontrollohen me vëmendje dhe udhëzohen.

 Pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri). Shikoni paragrafin Mirëmbajtja e pastrimi.
- Duhet të jetë i pranishëm një ajrim i mjaftueshëm në lokal kur aspiratori përdoret njëkohësisht me aparate që përdorin gaz ose lëndë të tjera djegëse (nuk mund t'u vihet aparateve që shkarkojnë vetëm ajrin në lokal).



- Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë përndryshe nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

KARAKTERISTIKAT

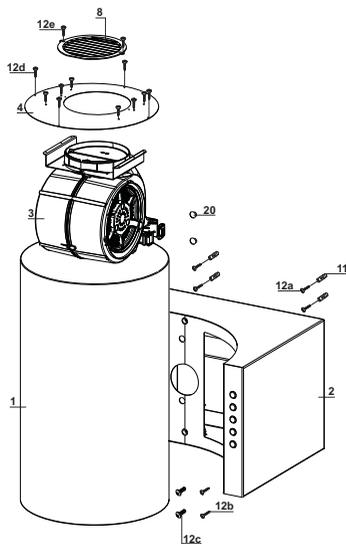
Pjesët përbërëse

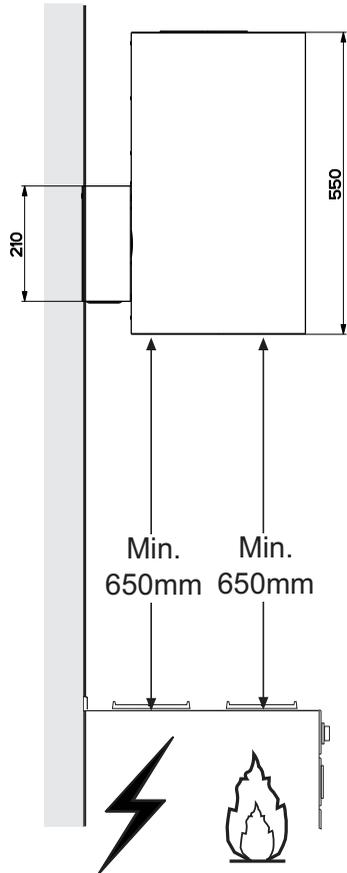
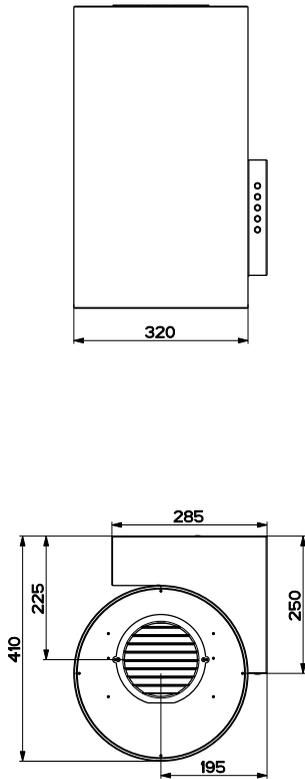
Rif.	Sasia	Pjesët përbërëse të Produktit
1	1	Trupi i Aspiratorit i kompletuar me: Filtër.
2	1	Mbështetëse e Aspiratorit e kompletuar me: Komandime e Dritë.
3	1	Grupi i Ventilatorit me stafë mbajtëse.
4	1	Tapa e Sipërme
8	1	Rrjeta me drejtim

Rif.	Sasia	Pjesët përbërëse të Instalimit
11	4	Kunja
12a	4	Vida 4,2x44,4
12b	2	Vida 4,2x6,5
12c	2	Vida M6x15
12d	10	Vida 2,9x6,5
12e	2	Vida 2,9x6,5
20	2	Tapa

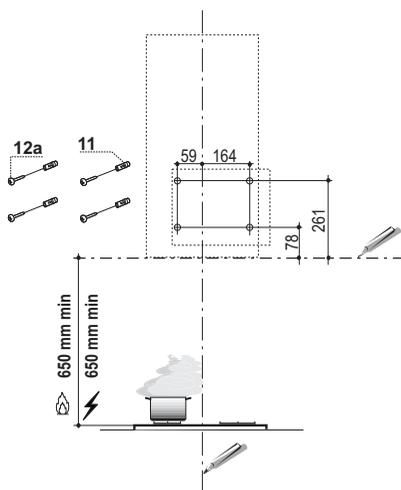
Sasia Dokumentacion

1	Manuali i Udhëzimeve
---	----------------------





Shpimi i murit



Instaluesi i aspiratorit duhet të ketë parasysh se, sipër aspiratorit, duhet të mbetet një distancë nga caku i sipërm (Tavani ose Rafti) të paktën prej 8-10 cm.

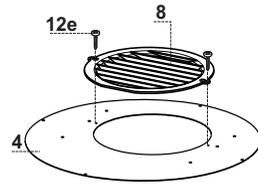
Vijëzoni mbi mur:

- një vijë vertikale deri në tavan ose në cakun e sipërm, në qendër të zonës së parashikuar për montimin e Aspiratorit;
- një vijë horizontale: 650 mm minimumi sipër pianurës së gatimit;
- Shënoni siç tregohet, një pikë referimi 78 mm e 261 mm sipër vijës horizontale të referimit.
- Shënoni siç tregohet, një pikë referimi 164 mm në të djathtë të vijës vertikale të referimit dhe 59 mm në të majtë të vijës vertikale të referimit duke verifikuar nivelimin.
- Shponi \varnothing 8 mm pikat e shënuara.
- Fusni kunjat **11** tek vrimat.
- Vidhosni 4 Vidat **12a** (4,2 x 44,4) në pajisje tek vrimat për fiksimin e mbështetëses së Aspiratorit, duke lënë një hapësirë prej 5-6 mm midis murit e kokës së vidës.

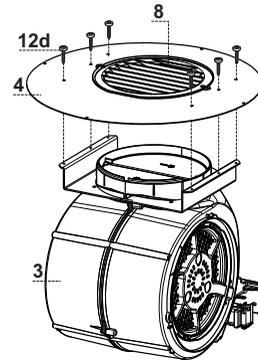
Fiksimi i grupit të motorit -Tapës-Trupit të

aspiratorit

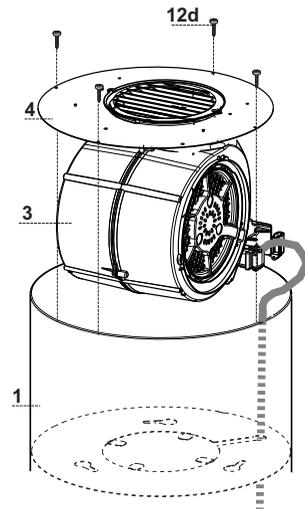
- Fiksojeni rrjetën me drejtim **8** tek dalja e ajrit të ricikluar me 2 vida **12e** (2,9 x 6,5) në pajisje.



- Me 6 vida **12d** në pajisje bashkoni grupin e ventilatorit **3** me tapën **4**.

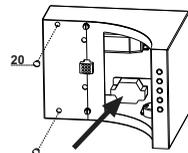
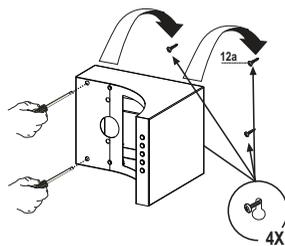


- Vidhosni me 4 vida **12d** në pajisje pjesën e përbashkët që është përfutur me trupin e aspiratorit **1** duke treguar kujdes me kabllimin elektrik që duhet të kalojë brenda trupit të aspiratorit në të çarën e parapërgatitur.



Montimi i mbështetëses së aspiratorit

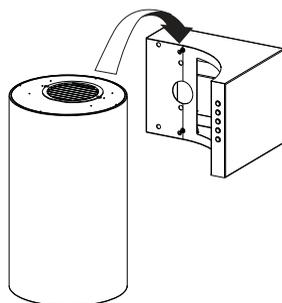
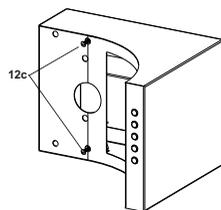
- Mbërtheni mbështetësen e aspiratorit **2** me 4 vidat **12a** që dalin nga muri duke verifikuar nivelimin.
- Shtrëngoni 2 vidat **12a** në krahun e djathtë që janë të dukshme e që mund të arrihen lehtë.
- Shtrëngoni 2 vidat **12a** në krahun e majtë që arrihen nga vrimat në të majtë tek mbështetësja e aspiratorit siç ilustrohet në figurë. Pasi të mbaroni veprimin fusni 2 tapat **20** tek vrimat.



- Para se të vijoni me çdo veprim tjetër shkëputni aspiratorin duke hequr spinën elektrike ose duke fikur çelësin e përgjithshëm.
- Hapni kutinë e lidhjes elektrike duke zhvidhosur vidat e kapakut.
- Lidhjeni me rretin elektrik morsetierën e mbylleni sërish kapakun me vidat e hequra paraprakisht.

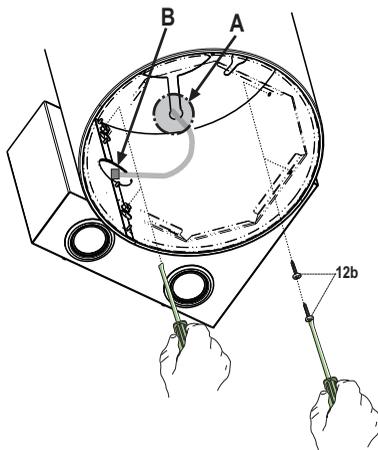
Montimi i trupit të aspiratorit

- Vidhosni pjesërisht 2 vidat **12c**.
- Mbërtheni trupin e aspiratorit **1** me 2 vidat **12c**.



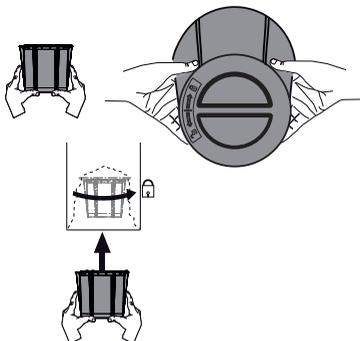
Fiksimi i trupit të aspiratorit

- Hiqini filtrat kundër yndyrës duke vepruar mbi dorezat e posaçme.
 - Nga brenda trupit të aspiratorit, vidhosni 2 vidat **12b** në pajisje.
 - Nga brenda trupit të aspiratorit, vidhosni përfundimisht 2 vidat **12c** që janë vidhosur pjesërisht paraprakisht.
-
- Bëni kujdes që kabllimi që vjen nga grupi i motorit të jetë i lidhur i lidhur me lidhësin e treguar (**B**) duke kaluar nga e çara e bërë posaçërisht (**A**).



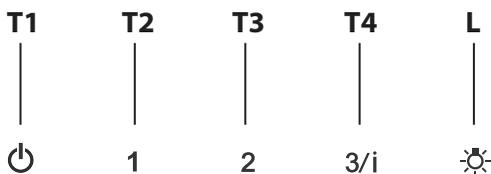
Montimi i kutisë me karbon aktiv

- Nga poshtë trupit të aspiratorit montoni kutinë me karbon aktiv duke e futur tek të çarat e përgatitura dhe duke e rrotulluar për ta fiksuar.
- Rimontoni filtrin kundër yndyrës.



PËRDORIM

Kuadri i komandimeve



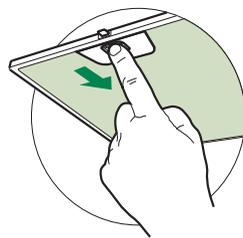
BUTONI	FUNKSIONET
T1 Motori	Fik Motorin.
T2 Shpejtësia	Ndez motorin me shpejtësinë e parë. Butoni i ndriçuar fiks.
T3 Shpejtësia	Ndez motorin në shpejtësinë e dytë. Butoni i ndriçuar fiks.
T4 Shpejtësia	Po të shtypet për pak kohë Ndez Motorin me shpejtësinë e Tretë. Butoni i ndriçuar fiks. I shtypur për 2 sekonda. Butoni i ndriçuar pulsues. Aktivizon shpejtësinë e Katërt me kohë të programuar prej 6 minutash, pas të cilave rikthehet në shpejtësinë e caktuar më parë. E përshtatshme për të përballuar nxjerrjet maksimale të tymrave të gatimit.
L Drita	Ndez e fik impiantin e ndriçimit. Butoni i ndriçuar fiks.

MIRËMBAJTJE

Filtrat kundër yndyrës

PASTRIMI I FILTRAVE METALIKE VETËMBAJTËSE KUNDËR YNDYRËS

- Mund të lahen edhe në enëlarëse; kanë nevojë të lahen rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më dendur, për një përdorim veçanërisht intensiv.
- Hiqini filtrat një nga një, duke i shtyrë drejt anës së pasme të grupit e duke i tërhequr njëkohësisht në drejtim të poshtëm.
- Lajini filtrat duke shmangur përthyerjen e tyre dhe lërimi të thahen para se t'i montoni sërish.
- Montojini sërish duke pasur kujdes që ta mbani dorezën drejt pjesës së dukshme të jashtme.

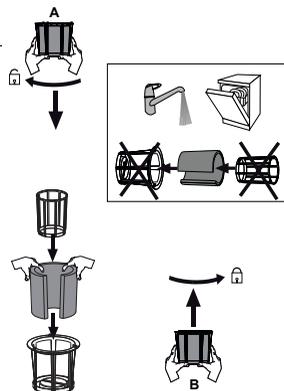


Filtra kundër erës me karbon aktiv

Filtri kundër erës me karbon aktiv është i pranishëm vetëm tek aspiratorët në version filtrues, ka funksionin e mbajtjes së erërave të fluksit të ajrit që e përshkon derisa të arrijë ngopjen. Pjesa sfungjerore e filtrit mund të lahet në enëlarëse të paktën çdo 4 muaj ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv, duke garantuar funksionimin deri në 5 larje maksimumi para zëvendësimit.

ZËVENDËSIMI

- Hiqini filtrat kundër yndyrës.
- Hiqini filtrin kundër erës me karbon aktiv të ngopur, siç tregohet (A).
- Çmontoni filtrin dhe lani pjesën sfungjerore duke e lënë të thahet mirë para se ta montoni sërish.
- Rimontoni filtrin kundër erës me karbon aktiv, siç tregohet (B).
- Rimontoni filtrat kundër yndyrës.



Ndriçimi

- Për zëvendësimin kontaktoni Asistencën Teknike ("Për ta blerë drejtohuni asistencës teknike").

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

i Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

⚠ Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.

⚠️ AVERTIZARE: înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.

⚠️ AVERTIZARE: lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful **Întreținere și curățare**.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoierul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

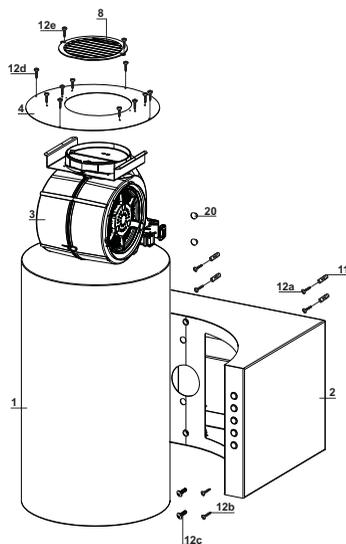
CARACTERISTICI

Componente

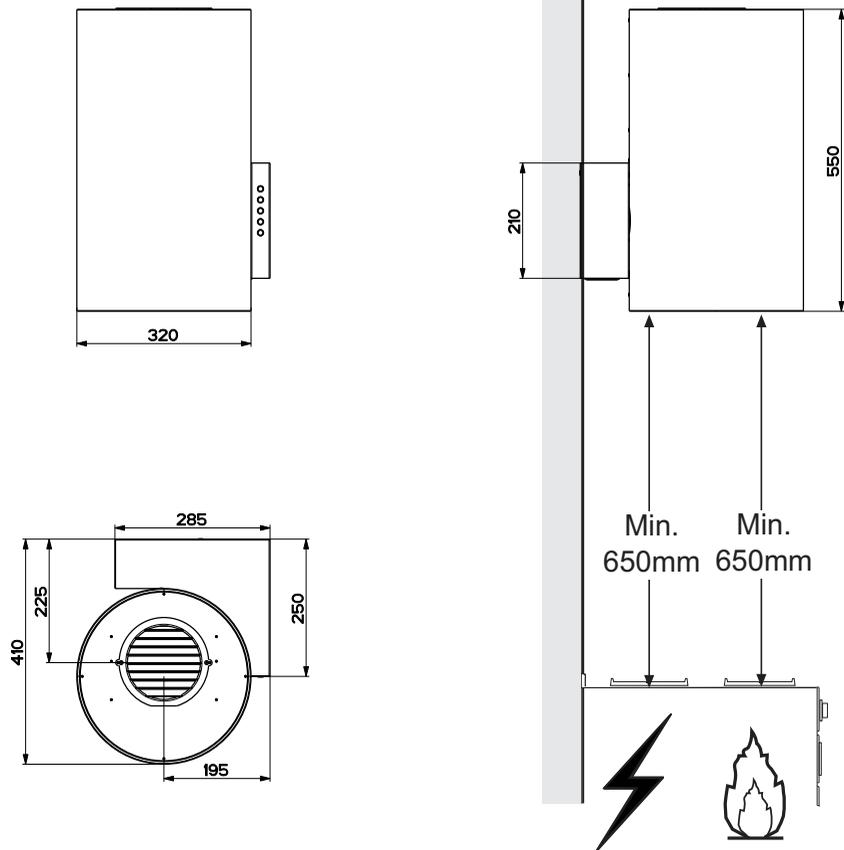
Ref.	Cantit.	Componentele produsului
1	1	Corp hotă prevăzut cu: Filtru.
2	1	Suport hotă prevăzut cu: Comenzi și lumină.
3	1	Grup ventilator cu clemă.
4	1	Capac superior
8	1	Grilaj orientat

Ref.	Cantit.	Componente de instalare
11	4	Dibluri
12a	4	Șuruburi 4,2x44,4
12b	2	Șuruburi 4,2x6,5
12c	2	Șuruburi M6x15
12d	10	Șuruburi 2,9x6,5
12e	2	Șuruburi 2,9x6,5
20	2	Capace

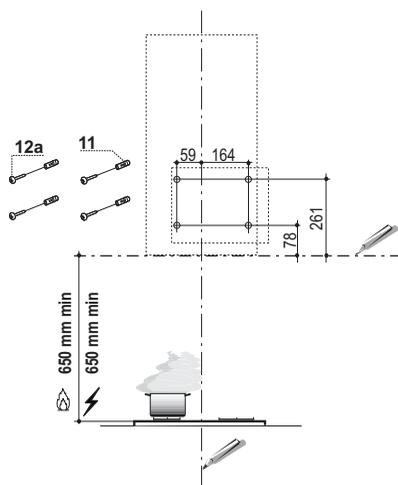
Cantit.	Documentație
1	Manual de instrucțiuni



Dimensiuni



Găurirea peretelui



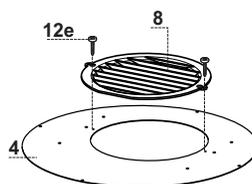
La instalarea hotei, luați în considerație că deasupra hotei trebuie să rămână o distanță de la limita superioară (tavan sau raft) de cel puțin 8-10 cm.

Trasați pe perete:

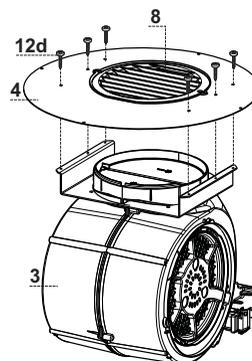
- o linie verticală până la tavan sau la limita superioară, în centrul zonei prevăzute pentru montarea hotei;
- o linie orizontală la: min. 650 mm deasupra plitei;
- Marcați, conform indicațiilor, un punct de referință la o distanță de 78 mm și de 261 mm deasupra liniei orizontale de referință.
- Marcați, conform indicațiilor, un punct de referință la o distanță de 164 mm la dreapta liniei verticale de referință și la 59 mm la stânga liniei verticale de referință, verificând orizontalitatea.
- Dați găuri de $\varnothing 8$ mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Înșurubați cele 4 șuruburi **12a** (4,2 x 44,4) din dotare în găurile pentru fixarea suportului hotei, lăsând un spațiu de 5-6 mm între perete și capul șurubului.

Fixare grup motor-capac-corp hotă

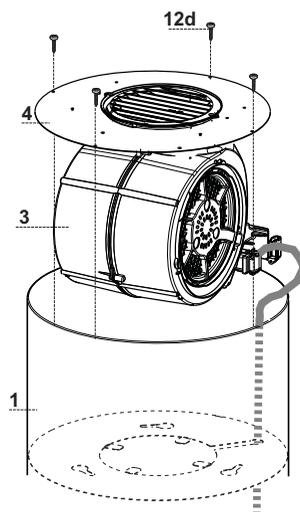
- Fixați grilajul orientat **8** la ieșirea aerului reciclat cu 2 șuruburi **12e** (2,9 x 6,5) din dotare.



- Cu cele 6 șuruburi **12d** din dotare, uniți grupul ventilatorului **3** cu capacul **4**.

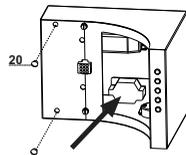
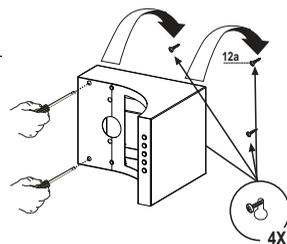


- Înșurubați cu 4 șuruburi **12d** din dotare ansamblul astfel obținut pe corpul hotei **1**, fiind atenți la cablaj electric conectat, care trebuie să treacă în interiorul corpului hotei prin ochiul prevăzut.



Montajul suportului hotei

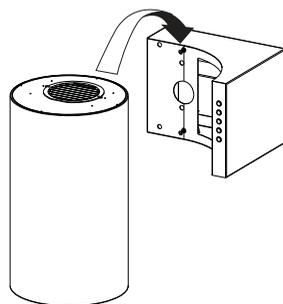
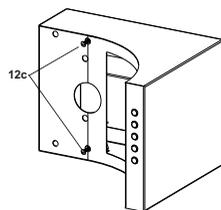
- Agățați suportul hotei **2** la cele 4 șuruburi **12a** care ies în afara peretelui, verificând orizontalitatea acestuia.
- Strângeți cele 2 șuruburi **12a** din dreapta, care sunt vizibile și ușor de accesat.
- Strângeți cele 2 șuruburi **12a** din stânga, care sunt accesibile prin orificiile din stânga ale suportului hotei, conform ilustrației din figură. După terminarea operației, introduceți cele 2 capace **20** în orificii.



- Înainte de a continua orice fel de operațiune, decuplați hota prin deconectarea ștecărului electric sau prin oprirea de la întrerupătorul general.
- Deschideți cutia de conexiune electrică, deșurubând șuruburile capacului.
- Conectați la rețeaua electrică cutia de borne și închideți la loc capacul cu șuruburile scoase anterior.

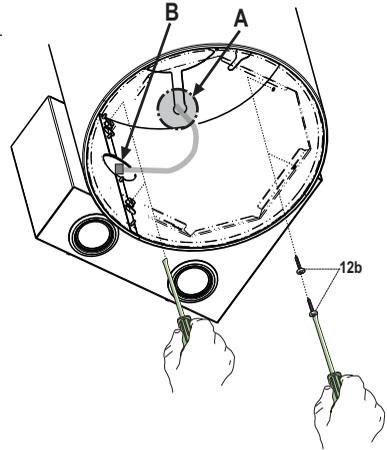
Montarea corpului hotei

- Înșurubați parțial cele 2 șuruburi **12c**.
- Agățați corpul hotei **1** cu cele 2 șuruburi **12c**.



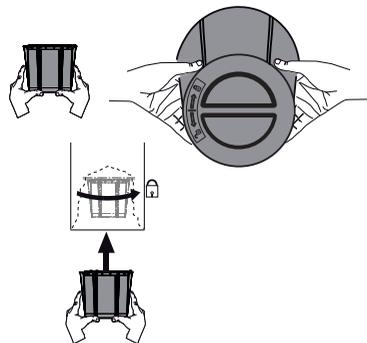
Fixarea corpului hotei

- Scoateți filtrele de degresare intervenind asupra mânerelor corespunzătoare.
- De la interiorul corpului hotei, înșurubați cele 2 șuruburi **12b** din dotare.
- De la interiorul corpului hotei, înșurubați definitiv cele 2 șuruburi **12c** înșurubate parțial anterior.
- Fiți atenți la faptul că respectivul cablaj provenit de la grupul motorului trebuie să fie conectat la conectorul indicat (**B**) trecând prin ochiul obținut special (**A**).



Montarea Cartușului cu Carbon Activ

- Din partea inferioară a corpului Hotei, montați Cartușul cu Carbon Activ, încadrându-l pe ochiurile prevăzute și rotindu-l pentru a-l fixa.
- Montați la loc Filtrul de degresare.

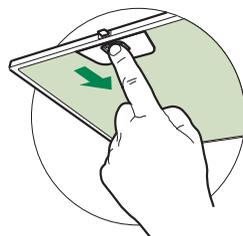


ÎNTREȚINERE

Filtre împotriva grăsimii

CURĂȚAREA FILTELOR ÎMPOTRIVA GRĂSIMII METALICE AUTOPORTANTE

- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, și este necesară spălarea o dată la aprox. 2 luni de utilizare sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele având grijă să nu le îndoiiți, și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le având grijă să țineți mânerul înspre partea vizibilă externă.

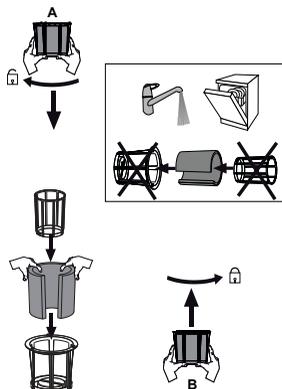


Filtre antimirosuri cu Carbon activ

Filtrul antimirosuri cu Carbon activ există doar la Hotele în Versiune Filtrantă și are funcția de a capta mirosurile din fluxul de aer care îl traversează, până când ajunge la saturație. Partea buretoasă a filtrului poate fi spălată în mașinile de spălat vase, la interval de cel puțin 4 luni sau mai frecvent, în cazul unei utilizări intensive, asigurând funcționarea până la cel mult 5 spălări înainte de înlocuire.

ÎNLOCUIREA

- Scoateți filtrele de degresare.
- Scoateți Filtrul antimirosuri cu Carbon activ saturat, conform indicațiilor (A).
- Demontați filtrul și spălați partea buretoasă, lăsând-o să se usuce bine înainte de a o monta la loc.
- Montați la loc Filtrul antimirosuri cu Carbon activ, conform indicațiilor (B).
- Montați la loc filtrele de degresare.



Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

i Na zaistenie vlastnej bezpečnosti a správneho fungovania spotrebiča si pozorne prečítajte túto príručku ešte pred jeho inštaláciou a uvedením do prevádzky. Tento návod uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aj v prípade predaja alebo odovzdania inej osobe. Je dôležité, aby používatelia poznali všetky charakteristiky fungovania a bezpečnosti spotrebiča.

⚠ Elektrické zapojenie spotrebiču musí urobiť kvalifikovaný technik.

- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho použitia.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu.
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Prerušovače elektrického obvodu sa musia nainštalovať v rámci elektrickej siete v súlade s normami platnými pre inštaláciu káblov elektrickej siete.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením.
- Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).

- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.
- Vzduch sa nesmie odvádzať cez komín používaný na odvod spalín plynových spotrebičov alebo spotrebičov spaľujúcich iné palivá.
- Po poškodení napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo technikovi v prevádzke servisu.
- Zástrčku zapojte do zásuvky elektrickej siete v súlade s platnými normami a na prístupnom mieste.
- V súvislosti s technickými opatreniami a bezpečnostnými predpismi pre odvod spalín a dymov je nevyhnutné dodržiavať predpisy platné v mieste používania spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE: pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochranné fólie.

- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.

⚠ UPOZORNENIE: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.

- Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa).
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- Dávajte pozor na deti, aby ste zaistili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o obsluhu spotrebiča.

 Prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.

- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru). Pozrite odsek Údržba a čistenie.
- Pokiaľ sa odsávač pár používa súčasne so spotrebičmi spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, musí sa zaistiť vhodné vetranie miestnosti (neplatí pre spotrebiče, ktoré odvádzajú iba vzduch v miestnosti).
- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispějete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

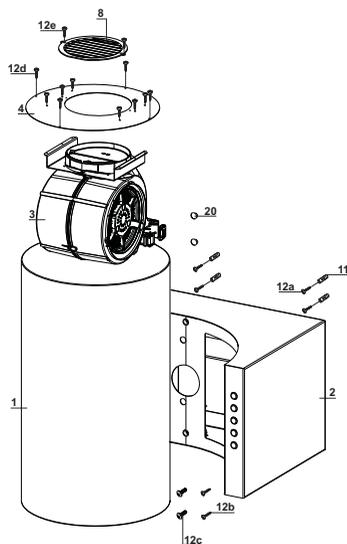
CHARAKTERISTIKY

Časti

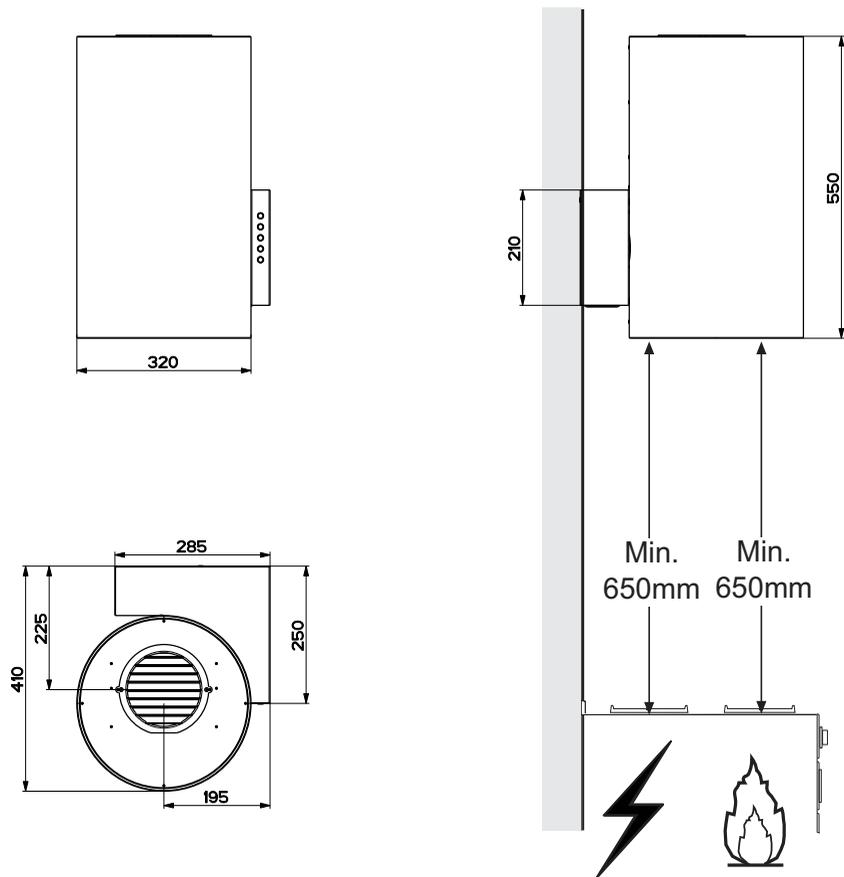
Ozn.	Množ.	Časti spotrebiča
1	1	Teleso odsávača, ktoré obsahuje: filter.
2	1	Teleso odsávača, ktoré obsahuje: ovládače a osvetlenie.
3	1	Jednotka ventilátora s konzolou.
4	1	Homý uzáver
8	1	Vyklápacia mriežka

Ozn.	Množ.	Komponenty na inštaláciu
11	4	Rozpery
12a	4	Skrutky 4,2x44,4
12b	2	Skrutky 4,2x6,5
12c	2	Skrutky M6x15
12d	10	Skrutky 2,9x6,5
12e	2	Skrutky 2,9x6,5
20	2	Uzávery

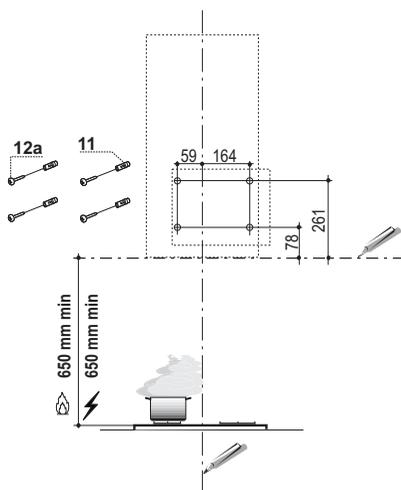
Množ.	Dokumentácia
1	Návod na použitie



Vonkajšie rozmery



Vyvítanie otvorov na stene



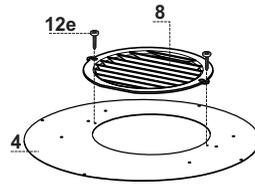
V prípade inštalácie odsávača pár nezabudnite, že nad odsávačom pár musí ostať od horného obmedzenia (strop alebo závesná skrinka) voľný priestor aspoň 8 – 10 cm.

Naznačte na stenu:

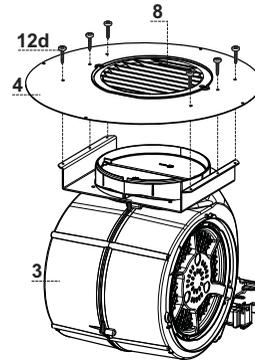
- vertikálnu čiaru až po strop alebo až po horný okraj v strede oblasti, kde bude namontovaný odsávač pár;
- vodorovnú čiaru vo vzdialenosti: min. 650 mm nad varnou doskou;
- Ako je zobrazené, naznačte referenčný bod vo vzdialenosti 78 mm a 261 mm nad referenčnou vodorovnou čiarou.
- Ako je zobrazené, naznačte referenčný bod vo vzdialenosti 164 mm vpravo od vertikálnej referenčnej čiaru a 59 mm vľavo od vertikálnej referenčnej čiaru, skontrolujte ich vodorovnú polohu.
- V naznačených otvoroch vyvrtajte otvory s priemerom \varnothing 8 mm.
- Do otvorov vsuňte rozpery **11**.
- Zaskrutkujte 4 dodané skrutky **12a** (4,2 x 44,4) do otvorov na upevnenie odsávača pár, pričom nechajte medzi stenou a hlavičkou skrutky 5 – 6 mm.

Upevnenie jednotky motor-uzáver-telo odsávača

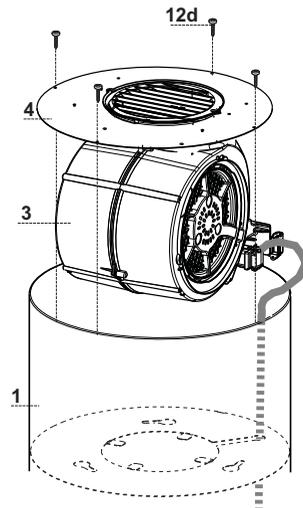
- Vyklápaciu mriežku **8** namontujte na výstup recyklovaného vzduchu **2** dodanými skrutkami **12e** (2,9 x 6,5).



- Pomocou 6 dodaných skrutiek **12d** spojte jednotku ventilátora **3** k uzáveru **4**.

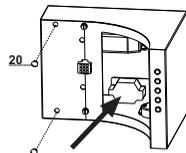
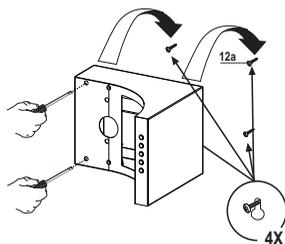


- Takto získaný celok zaskrutkujte **4** dodanými skrutkami **12d** k telu odsávača **1**, pričom dávajte pozor na pripojené elektrické káble, ktoré musia prechádzať pripraveným otvorom vnútri tela odsávača.



Montáž držiaka odsávača pár

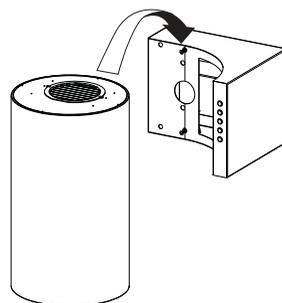
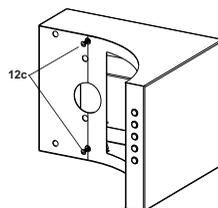
- Pripevnite držiak odsávača **2** ku 4 skrutkám **12a**, ktoré trčia z múra, pričom skontrolujte ich zarovnanie vo vodorovnej polohe.
- Utiahnite 2 skrutky **12a**, ktoré vidno sprava a ľahko dostupné.
- Utiahnite 2 skrutky **12a** vľavo, ktoré sú dostupné cez otvory na ľavej strane držiaka odsávača, ako vidno na obrázku. Po ukončení vsuňte do otvorov 2 uzávery **20**.



- Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby odsávač odpojte od elektrického napájania vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- Otvorte elektrickú rozvodnú skrinku odskrutkovaním skrutiek veka.
- Zapojte svorkovnicu k elektrickej sieti a zatvorte veko skrutkami, ktoré ste predtým vybrali.

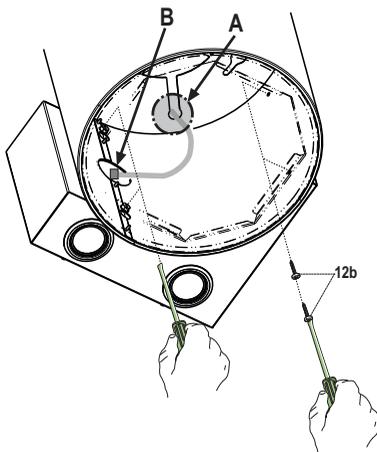
Montáž tela odsávača pár

- Čiastočne zaskrutkujte 2 skrutky **12c**.
- Zaveďte telo odsávača pár **1** na 2 skrutky **12c**.



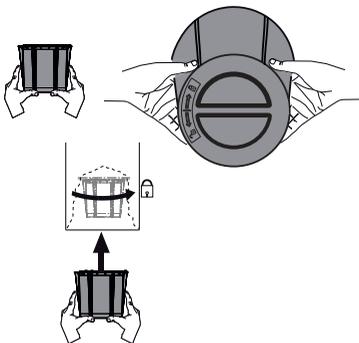
Upevnenie tela odsávača pár

- Vyberte tukové filtre potiahnutím príslušných rukoväťí.
 - Z vnútra tela odsávača zaskrutkujte 2 dodané skrutky **12b**.
 - Z vnútra tela odsávača úplne zaskrutkujte 2 dodané skrutky **12c**, ktoré ste čiastočne zaskrutkovali predtým.
-
- Dávajte pozor, aby boli káble od jednotky motora zapojené k označenému konektoru (**B**), pričom by mali prechádzať príslušným pripraveným otvorom (**A**).



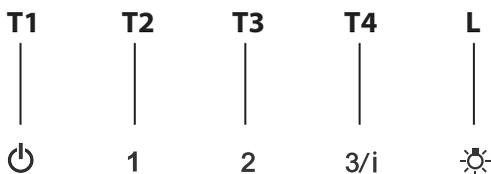
Montáž vložky s aktívnym uhlíkom

- Zo spodnej strany odsávača pár namontujte vložku s aktívnym uhlíkom a to tak, že ju vsuniete na pripravené očky a otočíte ju, aby sa upevnila.
- Opäť namontujte tukový filter.



POUŽÍVANIE

Ovládací panel

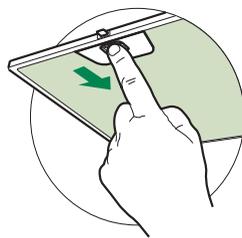


TLAČIDLO	FUNKCIÍ
T1 Motor	Vypne motor.
T2 Rýchlosť	Zapne motor pri prvej rýchlosti. Tlačidlo svieti nepretržite.
T3 Rýchlosť	Zapne motor pri druhej rýchlosti. Tlačidlo svieti nepretržite.
T4 Rýchlosť	Krátkym stlačením zapne motor pri tretej rýchlosti. Tlačidlo svieti nepretržite. Stlačené 2 sekundy. Tlačidlo bliká. Aktivuje štvrtú rýchlosť na 6 minút, po ukončení ktorých sa spotrebič vráti k pôvodne nastavenej rýchlosti. Vhodná na odsávanie veľmi veľkých množstiev pár z varenia.
L Osvetlenie	Zapne a vypne zariadenie osvetlenia. Tlačidlo svieti nepretržite.

Tukové filtre

ČISTENIE SAMODRŽIACICH KOVOVÝCH TUKOVÝCH FILTROV

- Filtre sa môžu umývať aj v umývačke riadu a musia sa umývať aspoň po každých 2 mesiacoch alebo aj častejšie, keď sa používajú veľmi intenzívne.
- Vyberte filtre po jednom, zatlačte ich smerom vzad do jednotky a súčasne ťahajte smerom dolu.
- Filtre umyte, pričom sa vyhýbajte tomu, aby ste ich ohli a nechajte ich osušiť, až potom ich namontujte späť.
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby bola rukoväť viditeľná smerom k vonkajšej časti.

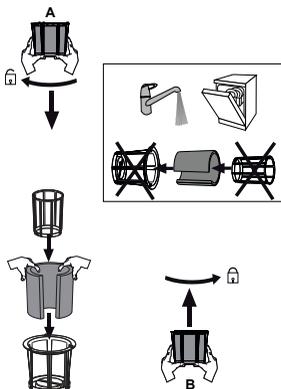


Protipachové filtre s aktívnym uhlíkom

Protipachový filter s aktívnym uhlíkom je k dispozícii iba na odsávačoch pár vo verzii s filtrovaním, a jeho úlohou je zadržiavať pachy z prúdu vzduchu, ktorý ním prechádza, až do jeho saturácie. Špongiovitá časť filtra sa dá umývať v umývačke riadu aspoň každé 4 mesiace alebo, v prípade intenzívnejšieho používania aj častejšie, čím sa zaručí fungovanie filtra až do doby maximálne 5 umytí, potom bude nevyhnutné filter vymeniť.

VÝMENA

- Vyberte tukové filtre.
- Vyberte zanesený protipachový filter s aktívnym uhlíkom, ako je uvedené (A).
- Filter odmontujte a umyte špongiovitú časť, pred opätovným namontovaním ju nechajte dobre vysušiť.
- Protipachový filter s aktívnym uhlíkom opäť namontujte, ako je uvedené (B).
- Kovové tukové filtre opäť namontujte.



Osvetlenie

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

VARNOSTNE INFORMACIJE

i Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

⚠ Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhhalno površino in nabo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti nižje; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kableske napeljave.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).

- Če napa uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru ne sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti speljan v cev za odvajanje dima naprav za izogorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.

⚠ OPOZORILO: preden namestite nabo, odstranite zaščitno folijo.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za nabo.

⚠ OPOZORILO: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod nabo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

 Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

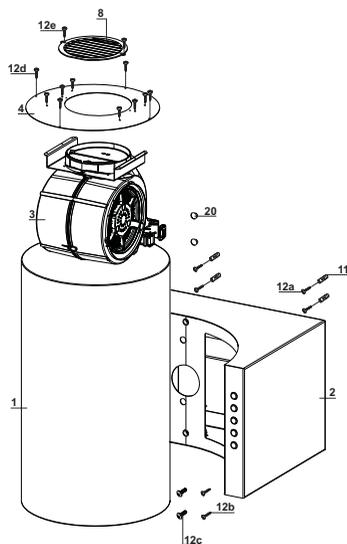
ZNAČILNOSTI

Sestavni deli

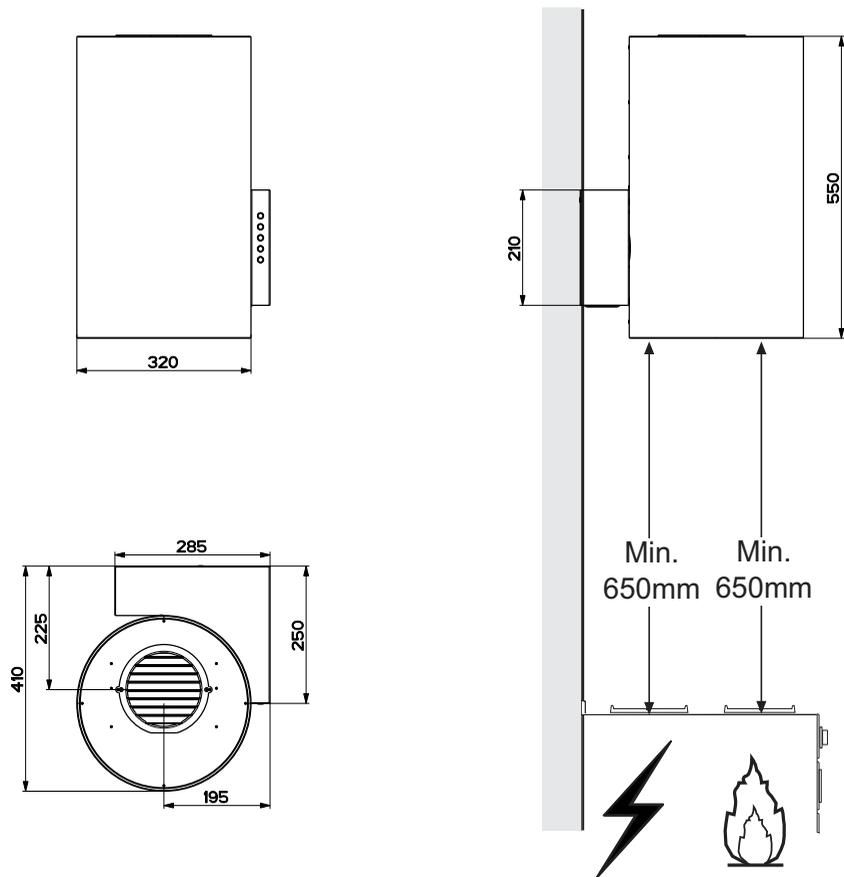
Ref.	Kol.	Sestavni deli izdelka
1	1	Ogrodje nape je opremljeno z: Filter.
2	1	Podpora nape je opremljena z: Upravljalna plošča in osvetljava.
3	1	Sklop ventilatorja z nosilcem.
4	1	Zgornji pokrovček
8	1	Rešetka za usmerjanje zraka

Ref.	Kol.	Namestitveni deli
11	4	Vložki
12a	4	Vijaki 4,2 x 44,4
12b	2	Vijaki 4,2 x 6,5
12c	2	Vijaki M6 x 15
12d	10	Vijaki 2,9 x 6,5
12e	2	Vijaki 2,9 x 6,5
20	2	Pokrovčki

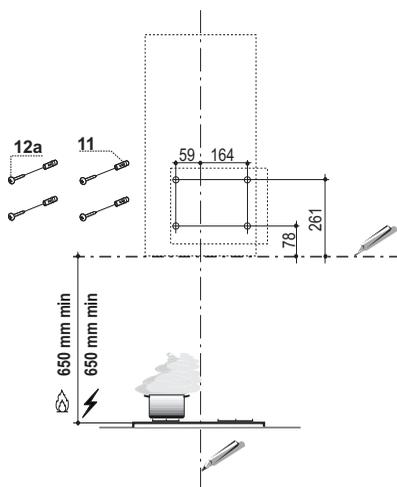
Kol.	Dokumentacija
1	Navodila za uporabo



Dimenzije



Preluknjanje stene



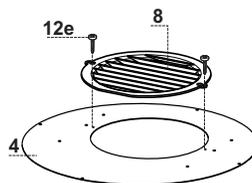
Pri nameščanju nape je treba nad nabo zagotoviti vsaj 8 do 10-centimetrovsko razdaljo od zgornjega roba (stropa ali police).

Na steni začrtajte:

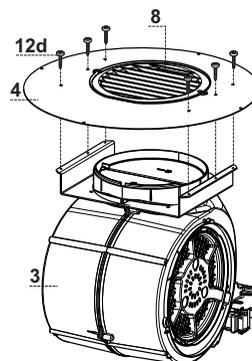
- navpično črto do stropa ali zgornjega roba, ki bo potekala po sredini predela, kjer bo montirana napa;
- vodoravno črto najmanj: 650 mm nad kuhavno površino;
- Začrtajte točko 78 mm in 261 mm nad vodoravno črto, kakor prikazuje slika.
- Začrtajte točko 164 mm na desno od navpične referenčne črte in 59 mm levo od navpične referenčne črte, kakor prikazuje slika, pri tem pa preverite poravnavo.
- Izvrtajte luknjo premera \varnothing 8 mm na označenih točkah.
- V luknje vstavite vložke **11**.
- Privijte 4 priložene vijake **12a** (4,2 x 44,4) v luknji za pritrditev podpore nape; pustite 5-6 mm prostora med steno in glavo vijaka.

Pritrditev sklopa motorja-pokrovček-ogrodje nape

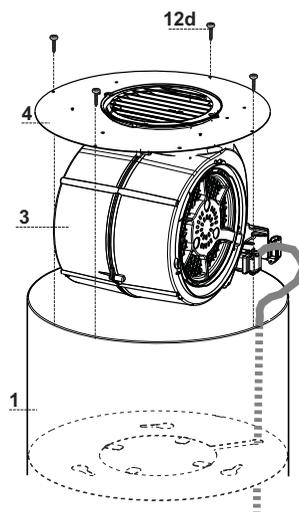
- Pritrdite rešetko **8** na izhod za zrak s priloženima vijakoma **12e** (2,9 x 6,5).



- S 6 priloženimi vijaki **12d** privijte sklop ventilatorja **3** na pokrovček **4**.

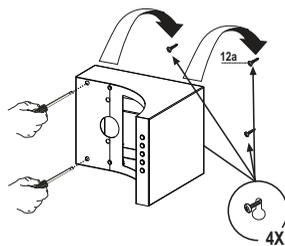


- S 4 priloženimi vijaki **12d** privijte ta sklop na ogrodje nape **1**, pri tem pa pazite na priključeno električno napeljavo, ki mora biti speljana znotraj ogrodja nape skozi ustrezno režo.

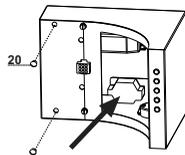


Montaža podpore nape

- Podpore nape **2** namestite na 4 vijake **12a** na steni in preverite poravnavo.
- Zategnite vijaka **12a** na desni, ki sta vidna in do katerih lahko enostavno dostopite.
- Zategnite vijaka **12a** na levi, do katerih je mogoče dostopiti skozi luknje na levi strani podpore nape, kot je prikazano na sliki. Po zaključenem postopku vstavite pokrovčka **20** v luknji.

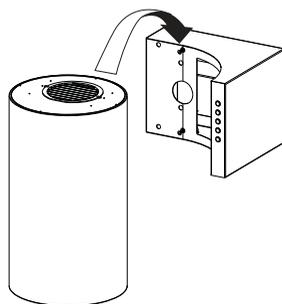
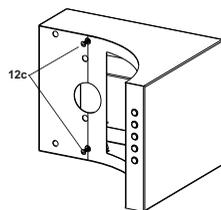


- Preden začnete sami s kakršnim koli postopkom, izključite kabel nape iz električnega omrežja ali izklopite glavno stikalo.
- Odprite priključno omarico, tako da odvijete vijake pokrova.
- Priključnico priključite na električno omrežje in privijte pokrov s predhodno odvitimi vijaki.



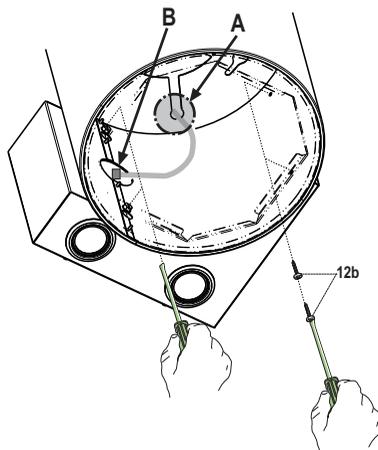
Montaža ogrodja nape

- Delno privijte vijaka **12c**.
- Namestite napo **1** na vijaka **12c**.



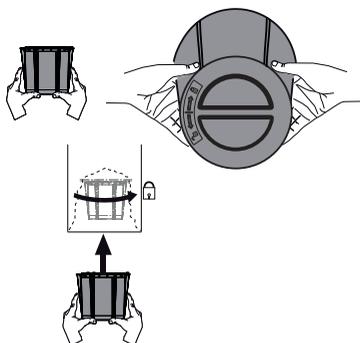
Pritrditev ogrodja nape

- Odstranite protimaščobne filtre, tako da jih primete za ustrezne ročaje.
 - Iz notranjosti ogrodja nape privijte priložena vijaka **12b**.
 - Iz notranjosti ogrodja nape do konca privijte vijaka **12c**, ki ste ju predhodno delno privili.
-
- Prepričajte se, da je napeljava sklopa motorja priključena na prikazani konektor (**B**) skozi ustrezno režo (**A**).



Namestitev vložka z aktivnim ogljem

- S spodnje strani ogrodja nape namestite vložek z aktivnim ogljem, tako da ga vtaknete v za to predvidene reže in ga z zasukom pričvrstite.
- Ponovno namestite protimaščobni filter.

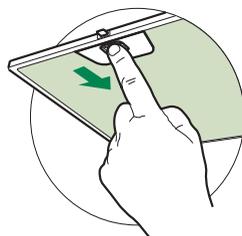


VZDRŽEVANJE

Protimaščobni filtri

ČIŠČENJE KOVINSKIH SAMONOSILNIH PROTIMAŠČOBNIH FILTROV

- Filtre lahko operete v pomivalnem stroju, in sicer vsaka 2 meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri večji uporabi.
- Snemite vsak filter posebej, tako da ga potisnete nazaj proti sistemu in hkrati navzdol.
- Filtre operite, vendar jih ne upogibajte; dobro jih osušite, preden jih ponovno namestite.
- Filtre namestite tako, da bo ročica vidna in obrnjena proti zunanji strani.

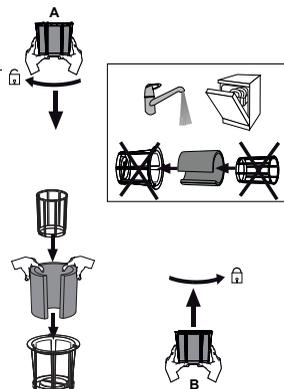


Filtri z aktivnim ogljem proti vonjavam

Filter za preprečevanje vonjav z aktivnim ogljem je na voljo samo v napah modela s filtriranjem, njegova funkcija pa je, da vse do zasičenosti zadržuje vonjave iz zraka, ki prehaja skozenj. Spužvasti del se lahko pere v pomivalnem stroju vsaj vsake štiri mesece ali pogosteje, kadar gre za izjemno intenzivno uporabo, in zagotavlja delovanje za največ 5 pranj, preden ga je potrebno zamenjati.

MENJAVA

- Snemite protimaščobne filtre.
- Zasičen filter proti vonjavam iz aktivnega oglja odstranite, kakor je prikazano (A).
- Odstranite filter in operite spužvasti del in ga dobro osušite, preden ga ponovno namestite.
- Ponovno namestite filter proti vonjavam na aktivno oglje, kakor je prikazano (B).
- Ponovno namestite protimaščobne filtre.



Osvetljava

- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

i Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

⚠ Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).

- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.
- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не гралась із пристроєм.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

 Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

- Чистьте та (або) замінійте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).



- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

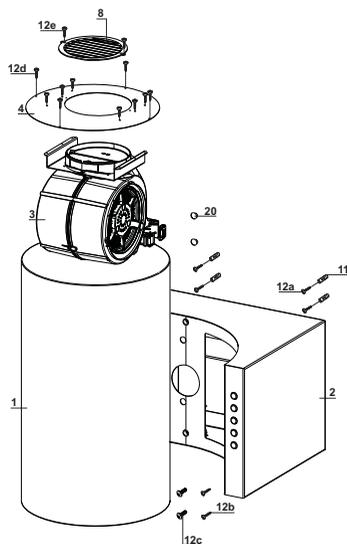
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компоненти

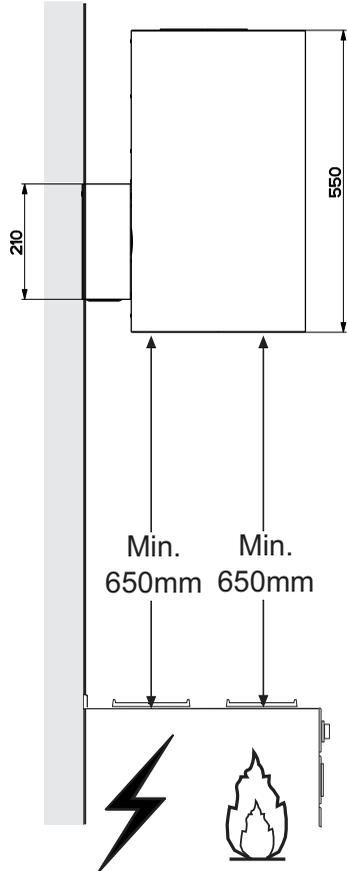
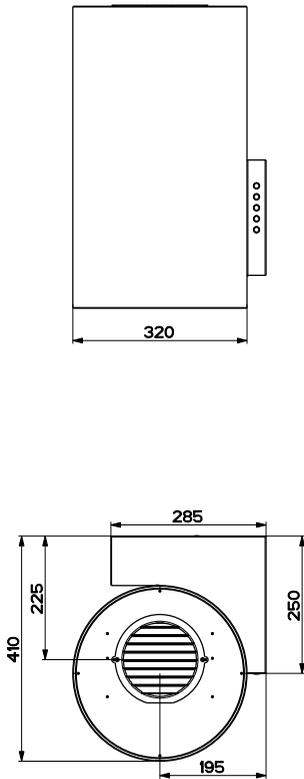
№	Кількість	Компоненти виробу
1		Купольна витяжка, в комплекті з: Фільтр.
2	1	Опорна конструкція витяжки, в комплекті з: Елементи керування та освітлення.
3	1	Вентилятор із кронштейном.
4	1	Верхня заглушка
8	1	Грати для спрямованого розподілу повітря

№	Кількість	Монтажні компоненти
11	4	Дюбелі
12a	4	Гвинти 4,2x44,4
12b	2	Гвинти 4,2x6,5
12c	2	Гвинти M6x15
12d	10	Гвинти 2,9x6,5
12e	2	Гвинти 2,9x6,5
20	2	Дюбелі

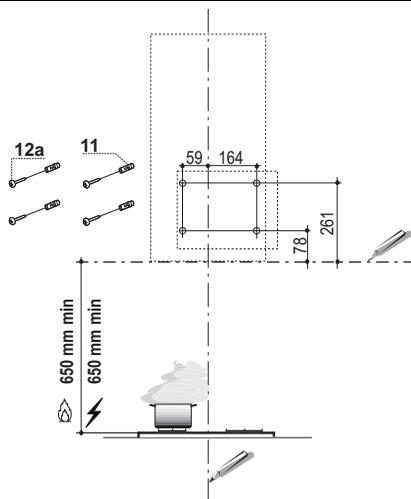
Кількість	Документація
1	Інструкція з експлуатації



Габарити



Свердління стіни



Спеціалісту, який виконує встановлення витяжки, необхідно передбачити відстань у 8–10 см між верхньою поверхнею витяжки й поверхнею над нею (стелею або полицею).

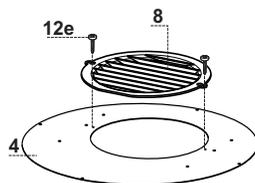
Накресліть на стіні:

- вертикальну лінію до стелі або до верхньої поверхні в центрі області, де буде встановлено витяжку;
- горизонтальну лінію — щонайменше 650 мм над поверхнею плити.
- Зробіть опорну позначку, як показано на малюнку, на відстані 78 мм та 261 мм над горизонтальною опорною лінією.
- Зробіть опорну позначку, як показано на малюнку, на відстані 164 мм праворуч від вертикальної опорної лінії, та на відстані 59 мм ліворуч від вертикальної опорної лінії, слідкуючи за тим, щоб позначки були на одному рівні.
- Просвердліть отвори в позначених точках, використовуючи свердло $\varnothing 8$ мм.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Затягніть 4 гвинти **12a** (4,2 x 44,4) з комплекту в отвори кріплення опорної конструкції витяжки, залишивши відстань 5-6 мм між стіною й головками гвинтів.

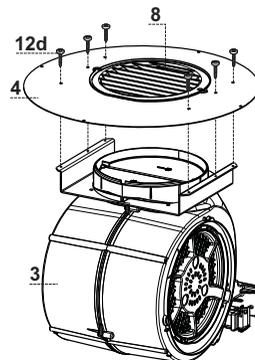
Установлення двигуна, заглушки та купола

ВИТЯЖКИ

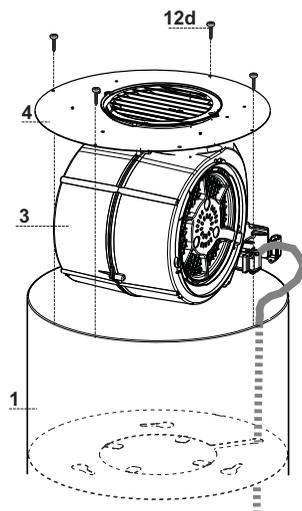
- Закріпіть ґрати для спрямованого розподілу повітря **8** на вихідному отворі для рециркуляції повітря за допомогою 2 гвинтів (2,9 x 9,5) **12e**, що входять до комплекту.



- За допомогою 6 гвинтів **12d** з комплекту закріпіть вентилятор **3** до заглушки **4**.

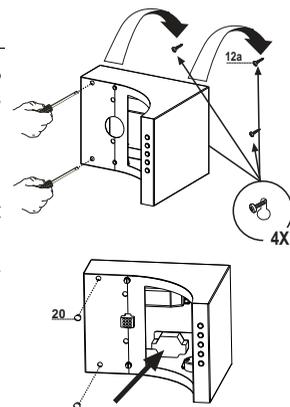


- За допомогою 4 гвинтів **12d** з комплекту закріпіть отриманий вузол до купола витяжки **1** таким чином, щоб підключені електричні дроти проходили крізь відповідний отвір в куполі витяжки.



Установлення опорної конструкції витяжки

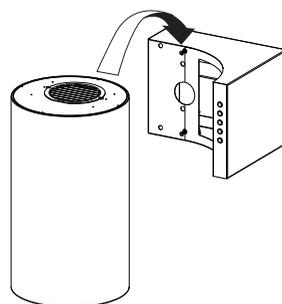
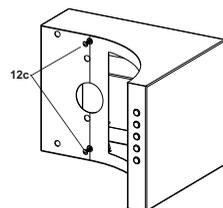
- Закріпіть опорну конструкцію витяжки **2** на 4 гвинти **12a**, які виступають із стіни, перевіряючи горизонтальність монтажу.
- Зафіксуйте 2 гвинти **12a** праворуч, які видно і які легко дістати.
- Зафіксуйте 2 гвинти **12a** ліворуч, які доступні через отвори у лівій частині опорної конструкції витяжки, як показано на малюнку. Після завершення цієї процедури уставте 2 дюбелі **20** в отвори.



- Перед виконанням будь-яких робіт виймайте штекер витяжки з розетки або вимикайте головний вимикач електроживлення витяжки.
- Відкрутіть гвинти на кришці електромонтажної коробки і відкрийте кришку.
- Підключіть електромонтажну коробку до мережі електроживлення і закрийте кришку із використанням раніше знятих гвинтів.

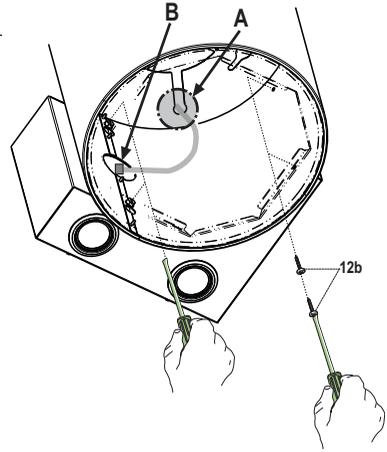
Установлення опорної конструкції витяжки

- Частково затягніть 2 гвинти **12c**.
- Закріпіть купол витяжки **1** на 2 гвинтах **12c**.



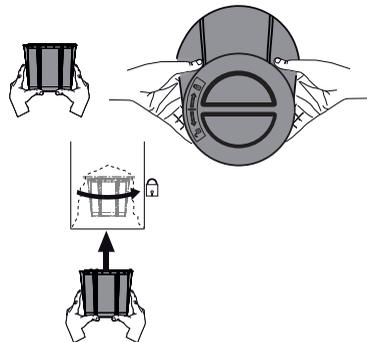
Закріплення купола витяжки

- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі за допомогою ручок.
 - Зсередини купола витяжки затягніть 2 гвинти **12b** з комплекту.
 - Зсередини купола витяжки повністю затягніть 2 гвинти **12c**, частково затягнуті, як описано вище.
-
- Переконайтеся, що дроти від блока двигуна підключені до роз'єму (**B**) і проходять крізь відповідний отвір (**A**).



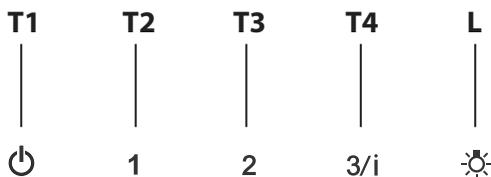
Установлення фільтра з активованим вугіллям

- Установіть фільтр з активованим вугіллям знизу купола витяжки у відповідні прорізи і поверніть для фіксації на місці.
- Установіть на місце металевий фільтр-жировловлювач.



ВИКОРИСТАННЯ

Панель керування



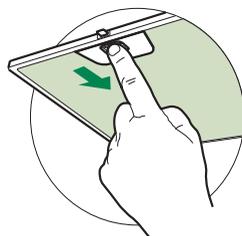
КНОПКА	ФУНКЦІЇ
T1 Двигун	Вимкнення двигуна.
T2 Швидкість	Увімкнення двигуна на швидкості 1. Кнопка світиться безперервно.
T3 Швидкість	Увімкнення двигуна на швидкості 2. Кнопка світиться безперервно.
T4 Швидкість	Короткочасне натиснення призводить до увімкнення двигуна на швидкості 3. Кнопка світиться безперервно. Натискання впродовж 2 секунд. Кнопка блимає. Умикається швидкість 4. При цьому таймер встановлено на 6 хвилин, після чого знову вмикається швидкість, яка була встановлена раніше. Цей режим призначений для поглинання кухонних випарів максимальної концентрації.
L Світло	Увімкнення й вимкнення системи освітлення. Кнопка світиться безперервно.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АВТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.

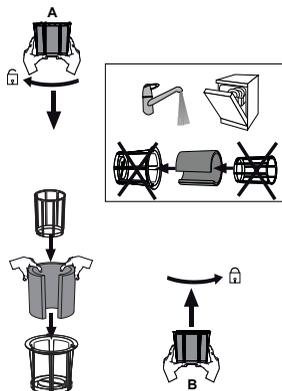


Фільтр з активованим вугіллям

Фільтр з активованим вугіллям встановлений лише у моделях із рециркуляцією. Він призначений для затримання запахів з повітря, яке проходить крізь нього, до моменту насичення. Губчасту частину фільтра можна мити в посудомийній машині щонайменше раз на 4 місяці або частіше в разі особливо інтенсивного використання. Фільтр можна мити не більш ніж 5 разів, після чого його належна робота не гарантується і його необхідно буде замінити.

ЗАМІНА

- Витягніть фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднений фільтр з активованим вугіллям, як показано на малюнку (А).
- Зніміть фільтр і промийте його губчасту частину. Перш ніж знову встановлювати губчасту частину у фільтр, переконайтеся, що вона повністю суха.
- Установіть на місце фільтр з активованим вугіллям, як показано на малюнку (В).
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.



Освітлювальний прилад

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

